

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 229/2008 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 229/2008

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第16/2001號行政法規第三條（十一）項的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 11) do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 16/2001, o Chefe do Executivo manda:

一、下列人士續任為科技委員會委員，由二零零八年八月八日起，為期兩年：

1. É renovada a nomeação dos seguintes membros do Conselho de Ciência e Tecnologia, pelo período de 2 anos a contar de 8 de Agosto de 2008:

- (一) 唐志堅；
- (二) 廖澤雲；
- (三) 楊俊文；
- (四) 崔世平；
- (五) 唐錫根；
- (六) 李怡平；
- (七) 山禮度；
- (八) 馬志毅；
- (九) 何猷龍；
- (十) Manuel Santos；
- (十一) Filipe Santos。

- 1) Tong Chi Kin;
- 2) Liu Chak Wan;
- 3) Yeung Tsun Man Eric;
- 4) Chui Sai Peng;
- 5) Tong Seak Kan;
- 6) Li Yi Ping;
- 7) Arnaldo Ernesto dos Santos;
- 8) Frederico Ma;
- 9) Ho Yau Lung;
- 10) Manuel Santos;
- 11) Filipe Santos.

二、委任下列人士為科技委員會委員，由二零零八年八月八日起，為期兩年：

2. São nomeados membros do Conselho de Ciência e Tecnologia, pelo período de 2 anos a contar de 8 de Agosto de 2008:

- (一) 許開程；
- (二) 莫啟明；
- (三) 林定；
- (四) 丘竹。

- 1) Xu Kai Cheng;
- 2) Mok Kai Meng;
- 3) Lam Teng;
- 4) Yau Chuk.

二零零八年八月十三日

13 de Agosto de 2008.

行政長官 何厚鏞

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

第 25/2008 號行政長官公告

Aviso do Chefe do Executivo n.º 25/2008

按照中央人民政府的命令，行政長官根據澳門特別行政區第3/1999號法律第六條第一款的規定，命令公佈根據一九八零

O Chefe do Executivo manda tornar público, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 da Região Administrativa Especial de Macau, por ordem do Governo Popular Central,

年十月二十五日訂於海牙的《國際性誘拐兒童民事方面公約》（以下簡稱“公約”）第三十八條的規定，公約自二零零八年六月一日起在中華人民共和國澳門特別行政區和烏克蘭之間生效。

上述公約公佈於一九九九年三月二十九日第十三期《澳門政府公報》第一組。

二零零八年八月九日發佈。

行政長官 何厚鏞

que a Convenção sobre os Aspectos Cíveis do Rapto Internacional de Crianças, feita na Haia, em 25 de Outubro de 1980 (Convenção), em conformidade com o seu artigo 38.º, entrou em vigor, entre a Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China e a Ucrânia, em 1 de Junho de 2008.

A citada Convenção encontra-se publicada no *Boletim Oficial* de Macau, I Série, n.º 13, de 29 de Março de 1999.

Promulgado em 9 de Agosto de 2008.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

第 26/2008 號行政長官公告

行政長官根據澳門特別行政區第3/1999號法律第六條第一款的規定，命令公佈一九二六年九月二十五日訂於日內瓦的《禁奴公約》的中文譯本。

上述公約的法文正式文本及葡文譯本公佈於一九九九年十二月十三日第五十期《政府公報》第一組，而中華人民共和國就該公約繼續適用於澳門特別行政區所作出的通知書則公佈於二零零一年二月十四日第七期《澳門特別行政區公報》第二組。

二零零八年八月十一日發佈。

行政長官 何厚鏞

Aviso do Chefe do Executivo n.º 26/2008

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 da Região Administrativa Especial de Macau, a tradução para a língua chinesa da Convenção relativa à Escravatura, feita em Genebra, em 25 de Setembro de 1926.

A versão autêntica da citada Convenção, em língua francesa, acompanhada da tradução para a língua portuguesa, encontra-se publicada no *Boletim Oficial* de Macau, I Série, n.º 50, de 13 de Dezembro de 1999, e a notificação da República Popular da China relativa à continuação da sua aplicação na Região Administrativa Especial de Macau foi publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, II Série, n.º 7, de 14 de Fevereiro de 2001.

Promulgado em 11 de Agosto de 2008.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

禁奴公約

阿爾巴尼亞、德國、奧地利、比利時、大不列顛帝國、加拿大、澳大利亞、南非聯盟、新西蘭、印度、保加利亞、中國、哥倫比亞、古巴、丹麥、西班牙、愛沙尼亞、埃塞俄比亞、芬蘭、法國、希臘、意大利、拉脫維亞、利比里亞、立陶宛、挪威、巴拿馬、荷蘭、波斯、波蘭、葡萄牙、羅馬尼亞、塞爾維亞-克羅地亞-斯洛文尼亞王國、瑞典、捷克斯洛伐克、烏拉圭，

考慮到一八八九——一八九零年布魯塞爾會議總決議書各簽字國曾一致宣佈具有堅決的意圖以終止非洲奴隸的販賣，

考慮到一九一九年聖日耳曼公約各簽字國，旨在修改一八八五年柏林總決議書和一八九零年布魯塞爾宣言的總決議書，重申了它們願意完全消滅一切形式的奴隸制以及從陸地和海上進行的奴隸販賣，

審查一九二四年六月十二日國際聯盟行政院委派的奴隸制臨時委員會的報告，

願意將幸賴布魯塞爾決議書而實現的事業加以補充和發展，並尋求使聖日耳曼公約各簽字國就奴隸販賣和奴隸制所表明的意圖在全世界獲得實際效力的方法，以及承認有必要為此目的締結較該公約所載更為詳細的協議，

此外，認為有必要制止強迫勞動產生與奴隸制相類似的狀況，業已決定締結公約並為此目的各派全權代表如下：

（姓名略）

同意條款如下：

第一條

為本公約之目的，經同意下列的定義：

(一) 奴隸制為被施加附屬於所有權的任何或一切權力的人所處的狀況或條件；

(二) 奴隸販賣包括旨在使一人淪為奴隸的一切擄獲、取得或轉讓的行為；一切以出賣或交換為目的而取得奴隸的行為；將以出賣或交換為目的而取得的奴隸出賣或交換的一切轉讓行為，以及一般而言，關於奴隸的貿易和運輸行為。

第二條

締約各國，如尚未採取必要的措施，承允就各自範圍內在其主權、管轄、保護、宗主權或監護下各領土內：

(甲) 防止和懲罰奴隸的販賣；

(乙) 逐步地和儘速地促成完全消滅一切形式的奴隸制。

第三條

締約各國承允採取一切適當的措施，以便制止和懲罰在其領水內，以及一般而言，在懸掛各自國旗的船舶上，裝運、卸載和運送奴隸。

締約各國承允儘速談判締結一項關於販賣奴隸的一般公約，賦給各國的權利和加於各國的義務應與一九二五年六月十七日關於國際軍火貿易公約的規定具有同樣的性質（該公約第十二、二十、二十一、二十二、二十三、二十四條和附件二第二編第三、四、五各款），但須作必要的調整，如所諒解該一般公約對於任一締約國的船舶（即使是小噸位的船舶）決不置於不同於其他締約國船舶的地位。

經同樣諒解，無論在該一般公約生效以前或以後，締約各國應保持一切自由，以便在它們之間，在不違背前款規定的原則下，基於它們的特殊情況，締結它們認為適宜的特殊協議，以便儘速完全消滅奴隸的販賣。

第四條

締約各國應相互支援，以便實現消滅奴隸制和奴隸的販賣。

第五條

締約各國承認實行強迫或強制勞動可能帶來嚴重的後果，並承允在各自主權、管轄、保護、宗主權或監護下各領土的範圍內，採取適當的措施，以避免強迫或強制勞動引起與奴隸制相類似的狀況。

經同意：

(一) 在不違背下述第(二)項所載過渡性條款下，只有為了公共的目的才可以要求強迫或強制勞動；

(二) 在為了公共目的以外的目的而仍存在着強迫或強制勞動的領土內，締約各國應努力逐步地和儘快地終止強迫或強制勞動，並且在此項強迫或強制勞動持續期間，只有在給予適當報酬並且在不強加變更習慣居住地地點的條件下，才能以破格的名義，予以僱用；

(三) 在一切情況下，有關領土的主管中央當局應對進行強迫或強制勞動承擔責任。

第六條

締約各國如其立法在目前尚不足以取締違反為實施本公約目的而頒行的法律和條例的罪行，應保證採取必要的措施，務使此項罪行受到嚴厲的刑罰。

第七條

締約各國承允將各自為適用本公約規定而制訂的法律和條例相互通知並通知國際聯盟秘書長。

第八條

締約各國同意關於本公約的解釋或適用可能引起的一切爭端，如未能通過直接談判予以解決，得提交常設國際法院。

如發生爭端之各國或其中一國並非一九二零年十二月十六日關於常設國際法院議定書的締約國，則此項爭端將根據它們自己的意願並遵照各自憲法的規定，或提交常設國際法院，或提交按照一九零七年十月十八日關於和平解決國際糾紛公約而組成的仲裁法庭，或提交任何其他仲裁法庭。

第九條

每一締約國得在簽字時、批准或加入時，聲明關於本公約規定或其中若干規定的適用，它的同意並不拘束在其主權、管轄、保護、宗主權或監護下各領土的全部，並得在以後全部地或部分地以它們之間任何一領土的名義分別加入。

第十條

如各締約國中一國欲退出本公約，退出應以書面通知國際聯盟秘書長，由其立即將證明無誤的通知副本分送給所有其他締約國，並通知它們其接到通知的日期。

退出僅對作出通知退出的國家，並須在通知書遞達國際聯盟秘書長滿一年後生效。

退出亦得為任何在其主權、管轄、保護、宗主權或監護下的領土分別進行。

第十一條

本公約載明本日的日期，其法文本和英文本具有同等效力，聽由國際聯盟會員國簽字，直至一九二七年四月一日截止。

國際聯盟秘書長其後應促請還沒有簽字的國家，包括非國際聯盟會員國的國家注意本公約，並請它們加入本公約。

願意加入公約的國家應將它的意圖以書面通知國際聯盟秘書長，並把加入書交給他存放於國際聯盟檔案庫。

秘書長應立即將證明無誤的通知副本和加入書副本分送給所有其他締約國，並通知它們其接到通知和加入書的日期。

第十二條

本公約應予批准，各批准書應存放於國際聯盟秘書長辦公室，該秘書長應將上述情形通知各締約國。

本公約應對每一國家自其交存批准書或加入書之日起生效。

各全權代表在本公約上簽署，以昭信守。

一九二六年九月二十五日訂於日內瓦，正本僅一份，存放於國際聯盟檔案庫，其正式副本一份應送致每一簽字國。

批 示 摘 錄

透過行政長官二零零八年七月二十二日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，政府總部輔助部門以編制外合同方式聘用的第三職階特級技術輔導員許文英，獲訂立新編制外合同，為期兩年，職級及職階不變，自二零零八年十月二日起生效。

透過辦公室代主任二零零八年七月二十三日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五及第七款的規定，以附註形式修改下列工作人員在政府總部輔助部門擔任職務的散位合同第三條款，職級和薪俸點分別如下：

黃炳權，由二零零八年八月十一日起轉為收取相等於第三職階熟練助理員的薪俸點150點；

宋文偉，由二零零八年八月十九日起轉為收取相等於第六職階助理員的薪俸點150點。

透過行政長官二零零八年七月二十四日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，政府總部輔助部門以編制外合同方式聘用的第一職階二等文員徐秀嫻，獲訂立新編制外合同，為期兩年，職級為第一職階一等文員，薪俸點265，自二零零八年九月一日起生效。

二零零八年八月十四日於行政長官辦公室

辦公室主任 何永安

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 22 de Julho de 2008:

Hui Man Ieng Paula, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, contratada além do quadro, dos SASG — autorizada a celebrar novo contrato além do quadro, pelo período de dois anos, na mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Outubro de 2008.

Por despachos da chefe deste Gabinete, substituta, de 23 de Julho de 2008:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento com referência às categorias, índices salariais e datas a seguir indicados, nos SASG, nos termos do artigo 27.º, n.ºs 5 e 7, do ETAPM, em vigor:

Vong Peng Kun, para auxiliar qualificado, 3.º escalão, índice 150, a partir de 11 de Agosto de 2008;

João Rosário de Assunção, para auxiliar, 6.º escalão, índice 150, a partir de 19 de Agosto de 2008.

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 24 de Julho de 2008:

Chui Sau Han, segundo-oficial, 1.º escalão, contratada além do quadro, dos SASG — autorizada a celebrar novo contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como primeiro-oficial, 1.º escalão, índice 265, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Setembro de 2008.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 14 de Agosto de 2008.
— O Chefe do Gabinete, *Ho Veng On*.

行政法務司司長辦公室

批示摘錄

透過行政法務司司長二零零八年七月十七日批示：

根據經第1/2005號行政法規修改的第14/1999號行政法規第十八條第一及第二款，以及第十九條第七款的規定，曹炳強在本辦公室擔任司長助理之定期委任，自二零零八年十月四日起續期至二零零九年十二月十九日。

根據經第1/2005號行政法規修改的第14/1999號行政法規第十條第一款（六）項及第十八條第一、二及七款的規定，徵用教育暨青年局人員編制第三職階首席行政文員Isabel Maria Cordeiro到本辦公室擔任同一職務，為期一年，自二零零八年九月一日起生效。

二零零八年八月十四日於行政法務司司長辦公室

辦公室代主任 辜美玲

經濟財政司司長辦公室

第 79/2008 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第七條、第12/2000號行政命令第五款、第6/2005號行政命令第二款及第63/2008號行政長官批示第八款的規定，作出本批示。

一、公佈於二零零八年四月九日《澳門特別行政區公報》第十五期第二組的第63/2008號經濟財政司司長批示第一款內增加以下數款：

“（十九）以澳門特別行政區名義訂立與辦公室的人員有關的編制外合同、散位合同及個人勞動合同；”

“（二十）根據法例的規定，決定有權收取日津貼的工作人員出外公幹，但以收取一日津貼為限；”

“（二十一）批准將支配予辦公室的、被視為對部門運作已無用處的財產報廢。”

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO
E JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 17 de Julho de 2008:

Chou Peng Keong — renovada a comissão de serviço como adjunto da Secretária neste Gabinete, nos termos dos artigos 18.º, n.ºs 1 e 2, e 19.º, n.º 7, do Regulamento Administrativo n.º 14/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 1/2005, de 4 de Outubro de 2008 a 19 de Dezembro de 2009.

Isabel Maria Cordeiro, oficial administrativo principal, 3.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude — requisitada, pelo período de um ano, a partir de 1 de Setembro de 2008, para exercer as mesmas funções neste Gabinete, nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, alínea 6), e 18.º, n.ºs 1, 2 e 7, do Regulamento Administrativo n.º 14/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 1/2005.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 14 de Agosto de 2008. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Ku Mei Leng*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA
E FINANÇASDespacho do Secretário para a Economia
e Finanças n.º 79/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, n.º 5 da Ordem Executiva n.º 12/2000, n.º 2 da Ordem Executiva n.º 6/2005, e n.º 8 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 63/2008, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. O n.º 1 do Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 63/2008, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 15, II Série, de 9 de Abril de 2008, passa a ser acrescentado o seguinte:

«19) Outorgar, em representação da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os contratos além do quadro e de assalariamento, bem como os contratos individuais de trabalho, relativos a pessoal do Gabinete;»

«20) Autorizar as deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo, por um dia, nos termos legais;»

«21) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais afectos ao Gabinete que forem julgados incapazes para o serviço.»

二、追認上海世界博覽會澳門籌備辦公室主任在本轉授權範圍內所作出的行為。

二零零八年八月十一日

經濟財政司司長 譚伯源

二零零八年八月十二日於經濟財政司司長辦公室

辦公室代主任 林浩然

2. São ratificados os actos anteriormente praticados pela coordenadora do Gabinete Preparatório para a Participação de Macau na Exposição Mundial de Shanghai, no âmbito da presente subdelegação de competências.

11 de Agosto de 2008.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 12 de Agosto de 2008. — O Chefe do Gabinete, substituto, *Lam Hou lun*.

海 關

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零零八年八月七日所作之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經由十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項以及十二月二十一日第86/89/M號法令第十九條第一款的規定，確定委任第三職階二等高級技術員編號030051——盧奮，擔任本海關文職人員編制高級技術員人員組別，第一職階一等高級技術員職務，薪俸點為485。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經由十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項以及十二月二十一日第86/89/M號法令第十九條第一款的規定，確定委任第三職階二等高級資訊技術員編號030061——區偉麟，擔任本海關文職人員編制資訊人員組別，第一職階一等高級資訊技術員職務，薪俸點為485。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經由十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項以及十二月二十一日第86/89/M號法令第十九條第一款的規定，確定委任第三職階二等資訊技術員編號030081——陳金，擔任本海關文職人員編制資訊人員組別，第一職階一等資訊技術員職務，薪俸點為400。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經由十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項以及十二月二十一日第86/89/M號法令第十九條第一款的規定，確定委任第三職階二等資訊督導員編號030071——陳寶添，擔任本海關文職人員編制資訊人員組別，第一職階一等資訊督導員職務，薪俸點為305。

二零零八年八月十三日於海關

副關長 賴敏華

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 7 de Agosto de 2008:

Lou Fan, n.º 030 051, técnico superior de 2.ª classe, 3.º escalão — nomeado, definitivamente, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal civil destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com o artigo 19.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro.

Ao Wai Lon, n.º 030 061, técnico superior de informática de 2.ª classe, 3.º escalão — nomeado, definitivamente, técnico superior de informática de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, do grupo de pessoal de informática do quadro de pessoal civil destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com o artigo 19.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro.

Chan Kam, n.º 030 081, técnico de informática de 2.ª classe, 3.º escalão — nomeado, definitivamente, técnico de informática de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, do grupo de pessoal de informática do quadro de pessoal civil destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com o artigo 19.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro.

Chan Po Tim, n.º 030 071, assistente de informática de 2.ª classe, 3.º escalão — nomeado, definitivamente, assistente de informática de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, do grupo de pessoal de informática do quadro de pessoal civil destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com o artigo 19.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro.

Serviços de Alfândega, aos 13 de Agosto de 2008. — A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

立法會輔助部門

批示摘錄

按照二零零八年八月十一日簽署人的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本部門第二職階顧問高級技術員馮傾城碩士的編制外合同續期一年，由二零零八年十二月一日起生效。

二零零八年八月十四日於立法會輔助部門

秘書長 施明蕙

檢察長辦公室

批示摘錄

摘錄自檢察長於二零零八年六月九日及六月十九日的批示：

馮寶堅——根據經第38/2004號行政法規修改之第13/1999號行政法規第十九條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，獲續聘於本辦公室擔任職務，由二零零八年七月一日起，以編制外合同方式擔任第三職階一等助理技術員，為期一年。

António Manuel de Araújo Barrias及Maria Manuela Barata Gonçalves Gorgueira Barrias——根據經第38/2004號行政法規修改之第13/1999號行政法規第十九條第三款，第1/1999號法律之附件二第二款，第7/2004號法律第二十六條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及二十六條之規定，其在本辦公室擔任第三職階檢察院首席書記員及第一職階檢察院助理書記員之編制外合同獲准續期一年，由二零零八年八月一日起生效。

摘錄自檢察長於二零零八年六月三十日的批示：

徐志文——根據經第38/2004號行政法規修改之第13/1999號行政法規第十九條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，獲續聘於本辦公室擔任職務，由二零零八年七月一日起，以編制外合同方式擔任第一職階二等技術輔導員，為期一年。

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Extracto de despacho

Por despacho da signatária, de 11 de Agosto de 2008:

Mestre Fong Keng Seng, técnica superior assessora, 2.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Dezembro de 2008.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 14 de Agosto de 2008. — A Secretária-geral, *Celina Silva Dias Azedo*.

GABINETE DO PROCURADOR

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Procurador, de 9 e 19 de Junho de 2008:

Fong Pou Kin — contratado novamente além do quadro, pelo período de um ano, como técnico auxiliar de 1.ª classe, 3.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2004, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Julho de 2008.

António Manuel de Araújo Barrias e Maria Manuela Barata Gonçalves Gorgueira Barrias — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como escrivão do Ministério Público principal, 3.º escalão, e escrivã do Ministério Público adjunta, 1.º escalão, nos termos do artigo 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2004, n.º 2 do anexo II da Lei n.º 1/1999, e artigo 26.º da Lei n.º 7/2004, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Agosto de 2008.

Por despacho do Ex.º Senhor Procurador, de 30 de Junho de 2008:

Choi Chi Man — contratado novamente além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2004, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Julho de 2008.

摘錄自檢察長於二零零八年七月四日的批示：

羅禮鵬——根據經第38/2004號行政法規修改之第13/1999號行政法規第十九條第三款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款a)項、第二款b)項之規定，以定期委任方式委任為本辦公室第三職階首席技術輔導員，由二零零八年七月八日起生效，為期一年。

摘錄自檢察長於二零零八年七月十一日及七月十六日的批示：

劉雙全及黎文輝——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其在本辦公室擔任第四職階熟練助理員之散位合同，獲准續期一年，分別由二零零八年八月一日及八月五日起生效。

洪勝健——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其在本辦公室擔任第一職階熟練工人之散位合同，獲准續期一年，由二零零八年八月一日起生效。

摘錄自檢察長於二零零八年七月十八日及七月二十一日的批示：

黃國瑞——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其在本辦公室擔任第四職階熟練助理員之散位合同，獲准續期一年，由二零零八年八月一日起生效。

陳海燕——根據經第38/2004號行政法規修改之第13/1999號行政法規第十九條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以編制外合同方式被聘用為本辦公室第二職階一等技術輔導員，由二零零八年八月一日起生效，為期一年。

Antonieta Gloria Sam——根據經第38/2004號行政法規修改之第13/1999號行政法規第十九條第三款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款a)項、第二款b)項之規定，以定期委任方式委任為本辦公室第一職階一等翻譯員，由二零零八年八月一日起生效，為期一年。

摘錄自檢察長於二零零八年七月二十四日的批示：

盧少蘭——根據經第38/2004號行政法規修改之第13/1999號行政法規第六條第一款(五)項、第十一條及第十九條第三款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款a)項、第二款b)項之規定，其在本辦公室擔任秘書之定期委任獲准續期一年，由二零零八年九月十日起生效。

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 4 de Julho de 2008:

Lo Lai Pang — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, adjunto-técnico principal, 3.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2004, e 23.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea b), do ETAPM, vigente, a partir de 8 de Julho de 2008.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 11 e 16 de Julho de 2008:

Liu Shuangquan e Lai Man Fai — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares qualificados, 4.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 e 5 de Agosto de 2008, respectivamente.

Hong Seng Kin — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operário qualificado, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Agosto de 2008.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 18 e 21 de Julho de 2008:

Roque Wong aliás Wong Kok Soi — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar qualificado, 4.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Agosto de 2008.

Chan Hoi In — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2004, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Agosto de 2008.

Antonieta Gloria Sam — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, intérprete-tradutora de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2004, e 23.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea b), do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Agosto de 2008.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 24 de Julho de 2008:

Lo Sio Lan — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como secretária pessoal neste Gabinete, nos termos dos artigos 6.º, n.º 1, alínea 5), 11.º, 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2004, e 23.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea b), do ETAPM, vigente, a partir de 10 de Setembro de 2008.

余琴——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其在本辦公室擔任第二職階一級高級技術員之編制外合同獲轉為第一職階首席高級技術員，由二零零八年八月一日起生效。

林思慧——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，並轉為第一職階一級技術員，由二零零八年八月三日起生效。

Ana Yu——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，並轉為第三職階特級技術輔導員，由二零零八年九月一日起生效。

鍾苑琪、甘漢輝——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其在本辦公室擔任第一職階一級技術輔導員之編制外合同，獲准續期一年，由二零零八年八月一日起生效。

柯倩、李家麗——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，並轉為第二職階一級技術輔導員，分別由二零零八年八月一日及九月一日起生效。

二零零八年八月十一日於檢察長辦公室

辦公室主任 黎建恩

U Kam, técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, contratada além do quadro — alterada a categoria para técnica superior principal, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Agosto de 2008.

Lam Si Vai — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada a categoria para técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 3 de Agosto de 2008.

Ana Yu — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada a categoria para adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Setembro de 2008.

Chong Un Kei e Kam Hon Fai — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Agosto de 2008.

O Sin e Lei Ka Lai — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada a categoria para adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Agosto e 1 de Setembro de 2008, respectivamente.

Gabinete do Procurador, aos 11 de Agosto de 2008. — O Chefe do Gabinete, *Lai Kin Ian*.

新聞局

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零零八年七月四日作出的批示：

王衛東學士——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定連同十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款的規定，在本局擔任職務的散位合同，續期一年，並以附註形式修改該合同第三條款，轉為第一職階首席高級技術員，收取相等於540薪俸點，自二零零八年八月十三日起生效。

梁雪儀學士——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 4 de Julho de 2008:

Licenciado Wang Wei Dong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com o artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 13 de Agosto de 2008.

Licenciada Leong Sut I — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnica de 1.ª classe, 1.º

政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，在本局擔任第一職階一等技術員職務的編制外合同，自二零零八年九月一日起續期兩年。

Ana Maria Costa Farinha——根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，在本局擔任第三職階特級技術輔導員職務的散位合同，自二零零八年十月一日起續期一年。

二零零八年八月十一日於新聞局

局長 陳致平

escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2008.

Ana Maria Costa Farinha — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Outubro de 2008.

Gabinete de Comunicação Social, aos 11 de Agosto de 2008.
— O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

法 務 局

批 示 摘 錄

按本局副局長於二零零八年七月十六日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階一等高級技術員梁中的編制外合同續期一年，自二零零八年八月十三日起生效。

按行政法務司司長於二零零八年七月十八日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款、第二十六條及十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款之規定，本局第二職階二等高級技術員梁淑琪的編制外合同第三條款修改為第一職階一等高級技術員，薪俸點 485 及續期一年，自二零零八年八月十九日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款、第二十六條及十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款之規定，本局第二職階首席助理技術員岑綺樺的編制外合同第三條款修改為第一職階特級助理技術員，薪俸點 305，自二零零八年七月二十一日起生效。

按本局副局長於二零零八年七月二十一日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本局第一職階首席技術員伍超文的編制外合同續期一年，自二零零八年九月一日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 16 de Julho de 2008:

Leong Chong, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 13 de Agosto de 2008.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 18 de Julho de 2008:

Leung Sok Kei, técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, e renovado o seu contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º, n.º 3, e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 19 de Agosto de 2008.

Sam I Wa, técnica auxiliar principal, 2.º escalão, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato além do quadro com referência à categoria de técnico auxiliar especialista, 1.º escalão, índice 305, nos termos dos artigos 25.º, n.º 3, e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 21 de Julho de 2008.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 21 de Julho de 2008:

Ng Chio Man, técnico principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Setembro de 2008.

按本局局長於二零零八年七月三十日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第三職階特級助理技術員Jane Maria Placé的散位合同續期六個月，自二零零八年八月一日起生效。

二零零八年八月十三日於法務局

代局長 梁葆瑩

Por despacho do director dos Serviços, de 30 de Julho de 2008:

Jane Maria Placé, técnica auxiliar especialista, 3.º escalão, assalariada, destes Serviços — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de seis meses, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Agosto de 2008.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 13 de Agosto de 2008. — A Directora dos Serviços, substituta, *Leong Pou Ieng*.

身份證明局

批示摘錄

按局長於二零零八年七月十六日作出的批示：

本局第一職階二等高級資訊技術員趙翠儀，屬編制外合同，現應其要求，自二零零八年九月一日在交通事務局開始職務之日起終止在本局之職務。

二零零八年八月十三日於身份證明局

局長 黎英杰

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extracto de despacho

Por despacho do director dos Serviços, de 16 de Julho de 2008:

Chio Choi I, técnica superior de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — cessa as suas funções nesta Direcção de Serviços, a seu pedido, a partir de 1 de Setembro de 2008, data em que inicia funções na Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 13 de Agosto de 2008. — O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

印務局

批示摘錄

按照本人於二零零八年七月二十九日之批示：

本局第一職階二等照相排版操作員吳群好學士及第一職階二等照相排版操作員顧樹光，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年並執行相關職務，由二零零八年八月一日起生效。

二零零八年八月十二日於印務局

代局長 李偉農

IMPrensa OFICIAL

Extracto de despacho

Por despachos do signatário, de 29 de Julho de 2008:

Licenciada Ng Kuan Hou e Ku Su Kuong, operadores de fotocomposição de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, desta Imprensa — renovados os respectivos contratos, pelo período de um ano, para exercerem as mesmas funções, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Agosto de 2008.

Imprensa Oficial, aos 12 de Agosto de 2008. — O Administrador, substituto, *Lei Wai Nong*.

國際法事務辦公室

批示摘錄

根據行政法務司司長於二零零八年七月十七日作出的批示：

胡筠希學士——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，以及第2/2001號行政法務司司長批示第六款和十二月二十一日第86/89/M號法令第九條第四款a)項的規定，以散位合同及實習方式聘用於本辦公室擔任第三職階一等高級技術員，試用期由二零零八年八月四日起至十二月三十一日止。

二零零八年八月十三日於國際法事務辦公室

辦公室主任 高德志

民政總署

決議摘錄

按本署管理委員會於二零零八年八月八日會議所作之決議：

韋浩風副學士，二零零八年七月十六日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組所公佈之評核名單中名列第一名。根據十二月二十一日第86/89/M號法令第三十三條第二款c)項，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項、第二十二條第八款b)項及第二十三條第十二款之規定，以定期委任方式，任用為前臨時澳門市政局人員編制內高級資訊技術員組別第一職階首席高級資訊技術員，有關編制按第17/2001號法律第四條第六款之規定繼續生效。

容錦龍學士，二零零八年七月十六日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組所公佈之評核名單中名列第一名。根據十二月二十一日第86/89/M號法令第三十四條第二款c)項，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項、第二十二條第八款b)項及第二十三條第十二款之規定，以定期委任方式，任用為前臨時海島市政局人員編制內資訊技術員組別第一職階首席資訊技術員，有關編制按第17/2001號法律第四條第六款之規定繼續生效。

GABINETE PARA OS ASSUNTOS DO DIREITO INTERNACIONAL

Extracto de despacho

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 17 de Julho de 2008:

Licenciada Vu Kuan Hei — contratada por assalariamento, pelo período experimental, em regime de estágio, como técnica superior de 1.^a classe, 3.^o escalão, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, vigente, conjugado com o n.^o 6 do Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.^o 2/2001, e artigo 9.^o, n.^o 4, alínea a), do Decreto-Lei n.^o 86/89/M, de 21 de Dezembro, de 4 de Agosto a 31 de Dezembro de 2008.

Gabinete para os Assuntos do Direito Internacional, aos 13 de Agosto de 2008. — O Coordenador do Gabinete, *Jorge Costa Oliveira*.

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Extractos de deliberações

Por deliberações do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 8 de Agosto de 2008:

Bacharel Da Rocha Vai, Vitor, classificado em primeiro lugar no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.^o 29/2008, II Série, de 16 de Julho — nomeado, em comissão de serviço, técnico superior de informática principal, 1.^o escalão, do grupo de pessoal técnico superior de informática do quadro de pessoal da ex-CMMP, mantido nos termos do artigo 4.^o, n.^o 6, da Lei n.^o 17/2001, e em conformidade com os artigos 33.^o, n.^o 2, alínea c), do Decreto-Lei n.^o 86/89/M, 20.^o, n.^o 1, alínea b), 22.^o, n.^o 8, alínea b), e 23.^o, n.^o 12, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.^o 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Licenciado Iong, Kam Long, classificado em primeiro lugar no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.^o 29/2008, II Série, de 16 de Julho — nomeado, em comissão de serviço, técnico de informática principal, 1.^o escalão, do grupo de pessoal técnico de informática do quadro de pessoal da ex-CMIP, mantido nos termos do artigo 4.^o, n.^o 6, da Lei n.^o 17/2001, e em conformidade com os artigos 34.^o, n.^o 2, alínea c), do Decreto-Lei n.^o 86/89/M, 20.^o, n.^o 1, alínea b), 22.^o, n.^o 8, alínea b), e 23.^o, n.^o 12, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.^o 62/98/M, de 28 de Dezembro.

陳素盈學士，二零零八年七月十六日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組所公佈之評核名單中名列第二名。根據十二月二十一日第86/89/M號法令第三十四條第二款c)項，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項、第二十二條第八款b)項及第二十三條第十二款之規定，以定期委任方式，任用為前臨時澳門市政局人員編制內資訊技術員組別第一職階首席資訊技術員，有關編制按第17/2001號法律第四條第六款之規定繼續生效。

下列公務員為在有關考試中之合格應考人——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項之規定，且基於前臨時澳門市政局人員編制按十二月十七日第17/2001號法律第四條第六款之規定繼續生效，獲確定委任於有關之人員編制內下列之相應職級：

杜淑儀學士——在有關考試唯一之合格應考人，獲委任為第一職階顧問高級技術員；

Lourenço, Cristina Isabel, 余永鴻, Wong Martins, Ana——分別在有關考試評分名單中排名第一至第三之合格應考人，獲委任為第一職階特級技術輔導員；

彭蓬康——在有關考試唯一之合格應考人，獲委任為第一職階首席行政文員。

二零零八年八月十三日於民政總署

管理委員會委員 關施敏

Licenciada Chan, Sou Ieng, classificada em segundo lugar no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 29/2008, II Série, de 16 de Julho — nomeada, em comissão de serviço, técnica de informática principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de informática do quadro de pessoal da ex-CMMP, mantido nos termos do artigo 4.º, n.º 6, da Lei n.º 17/2001, e em conformidade com os artigos 34.º, n.º 2, alínea c), do Decreto-Lei n.º 86/89/M, 20.º, n.º 1, alínea b), 22.º, n.º 8, alínea b), e 23.º, n.º 12, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Os funcionários abaixo mencionados, classificados nos respectivos concursos — nomeados, definitivamente, nas categorias a cada um indicadas do quadro de pessoal da ex-CMMP, mantidos nos termos do artigo 4.º, n.º 6, da Lei n.º 17/2001, de 17 de Dezembro, e em conformidade com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Licenciada To, Sok I, única candidata para técnica superior assessora, 1.º escalão;

Lourenço, Cristina Isabel, U, Weng Hong, Wong Martins, Ana, classificados do 1.º ao 3.º lugares, respectivamente, para adjuntos-técnicos especialista, 1.º escalão;

Pang, Fong Hong, único candidato para oficial administrativo principal, 1.º escalão.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 13 de Agosto de 2008. — A Administradora do Conselho de Administração, *Isabel Jorge*.

經濟局

批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零零八年七月十四日之批示：

趙詠瑩碩士——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，並以附註形式修改其合同第三條款，轉為擔任本局第一職階一高等級技術員之職務，薪俸點為485，自二零零八年八月四日起生效。

周家齊碩士、凌達海學士及高錦超學士——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 14 de Julho de 2008:

Mestre Chiu Weng Ieng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 de Agosto de 2008.

Mestre Chao Ka Chai, licenciados Leng Tat Hoi e Kou Kam Chio — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos superiores de informática de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º

號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，擔任本局第一職階一高等級資訊技術員之職務，自二零零八年八月二十六日起生效。

黃晴錦碩士——根據六月二十三日第25/97/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令第四條第四款之規定，自二零零八年九月三日起，其定期委任獲續期一年，擔任本局區域經濟事務處處長之職務。

陳詠兒碩士——根據六月二十三日第25/97/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令第四條第四款之規定，自二零零八年九月十一日起，其定期委任獲續期一年，擔任本局行政暨財政處處長之職務。

二零零八年八月四日於經濟局

代局長 戴建業

財 政 局

批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零零八年七月二十三日之批示：

根據六月二十三日第25/97/M號法令及六月八日第37/91/M號法令修改的十二月二十一日第85/89/M號法令第四條連同十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款a)項和第二款a)項的規定，何佩華在本局擔任公物管理廳廳長的定期委任自二零零八年八月一日起獲續期壹年。

按照經濟財政司司長於二零零八年七月二十八日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，自二零零八年九月一日起，以編制外合約方式聘用之三等文員霍禮東獲訂立新編制外合約，為期壹年，職級為第一職階二等技術輔導員，薪俸點260。

按照經濟財政司司長於二零零八年七月二十九日之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，伍志

e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 26 de Agosto de 2008.

Mestre Vong Cheng Kam — renovada a sua comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Assuntos Económicos Regionais destes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.º 4, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 3 de Setembro de 2008.

Mestre Chan Weng I — renovada a sua comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão Administrativa e Financeira destes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.º 4, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 11 de Setembro de 2008.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 4 de Agosto de 2008.
— O Director dos Serviços, substituto, *Tai Kin Ip*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 23 de Julho de 2008:

Ho Pui Va — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Gestão Patrimonial destes Serviços, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 37/91/M, de 8 de Junho, e 25/97/M, de 23 de Junho, conjugado com o artigo 23.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Agosto de 2008.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 28 de Julho de 2008:

Fok Lai Tong, terceiro-oficial, contratada além do quadro — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2008.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 29 de Julho de 2008:

Ng Chi Hou, inspector de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — alterado o contrato para além do quadro, pelo

豪在本局擔任第一職階二等督察職務的散位合同轉為編制外合約，職級更改為第一職階二等技術輔導員，薪俸點260，自二零零八年八月十三日起，為期一年。

按照經濟財政司司長於二零零八年七月三十日之批示：

根據六月八日第37/91/M號法令及六月二十三日第25/97/M號法令修改的十二月二十一日第85/89/M號法令第四條連同十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款a)項和第二款a)項的規定，鄧達榮在本局擔任資料彙編中心主管（等同組長）的定期委任自二零零八年八月六日起獲續期壹年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，Simone Maria Tavares Almeida Martins在本局擔任第三職階顧問高級技術員職務的編制外合約自二零零八年八月九日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，王若珮在本局擔任第一職階一等高級技術員職務的編制外合約自二零零八年八月九日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，陳詠欣及José Augusto Ieong de Sousa在本局擔任第一職階二等技術員職務的編制外合約分別自二零零八年八月六日及八月十二日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，郝嘉蓮在本局擔任第一職階首席技術輔導員職務的編制外合約自二零零八年八月八日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，毛志良在本局擔任第七職階助理員職務的散位合同自二零零八年八月九日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，王龍及余俊民在本局擔任職務的編制外合約分別自二零零八年八月六日及八月十三日起獲續期壹年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第一職階一等技術員的薪俸點400的薪俸。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以下

período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 13 de Agosto de 2008.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 30 de Julho de 2008:

Tang Tat Weng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Centro de Documentação (equiparado a chefe de sector), destes Serviços, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 37/91/M, de 8 de Junho, e 25/97/M, de 23 de Junho, conjugado com o artigo 23.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 6 de Agosto de 2008.

Simone Maria Tavares Almeida Martins — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior assessor, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 9 de Agosto de 2008.

Wong Ieok Pui — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 9 de Agosto de 2008.

Chan Veng Ian e José Augusto Ieong de Sousa — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 6 e 12 de Agosto de 2008, respectivamente.

Kaleen Gracias Kok — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 8 de Agosto de 2008.

Mou Chi Leong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 7.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 9 de Agosto de 2008.

Wong Long e U Chon Man — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 6 e 13 de Agosto de 2008, respectivamente.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com refe-

工作人員在本局擔任職務的編制外合約獲續期壹年，並以附註方式修改合約第三條款，自所指日期起轉為收取相等於第一職階首席技術輔導員的薪俸點350的薪俸：

何麗麗、陳沛儀、吳倩嫻、阮志堅、陳海珊、梁美述、盧雨晴、梁雅儀、何穎詩、何聰冕、Micaela dos Santos Lameiras、李振鵬、謝凌、譚鳳娟及胡綺琪，自二零零八年八月十二日起；

梁雅恩、李仲佳及林少芬，自二零零八年八月十九日起；

吳子幸及霍漢強，自二零零八年八月二十三日起。

按照經濟財政司司長於二零零八年八月一日之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，梁建庭在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務的散位合同轉為編制外合約，自二零零八年八月六日起，為期一年，職級和職階維持不變。

rência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir das datas abaixo indicadas:

Ho Lai Lai, Chan Pui I, Ung Sin Han, Iun Chi Kin, Chan Hoi San, Leong Mei Kao, Lo Yu Ching, Leong Nga I, Ho Weng Si, Ho Chong Min, Micaela dos Santos Lameiras, Lei Chan Pang, Che Leng, Tam Fong Kun e Vu I Kei, a partir de 12 de Agosto de 2008;

Leong Nga Ian, Lei Chong Kai e Lam Sio Fan, a partir de 19 de Agosto de 2008;

Ung Chi Hang e Fok Hon Keong, a partir de 23 de Agosto de 2008.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 1 de Agosto de 2008:

Leong Kin Teng, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — alterado o contrato para além do quadro, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 6 de Agosto de 2008.

聲明書
Declaraciones

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章Cap. 組	Div.	職能 Func.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
			經濟 Código	Alin.					
27	01	1-01-3	01-01-10-00		港務局 - 港務局	CAPITANIA DOS PORTOS - CAPITANIA DOS PORTOS	150,000.00 300,000.00 100,000.00 100,000.00 80,000.00 200,000.00 330,000.00 300,000.00 400,000.00 500,000.00 20,000.00 20,000.00 10,000.00 80,000.00 80,000.00 100,000.00 350,000.00	3,120,000.00	“07/08/2008 之局長批示” “Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 07/08/2008”
		1-01-3	01-02-03-00	01	假期津貼				
		1-01-3	01-02-03-00	02	額外工作				
		1-01-3	01-02-03-00	99	輪班工作				
		1-01-3	02-01-07-00		其他				
		1-01-3	02-01-08-00		辦事處設備				
		1-01-3	02-02-01-00		其他耐用品				
		1-01-3	02-02-04-00		原料及附料				
		1-01-3	02-02-07-00		辦事處消耗				
		1-01-3	02-03-01-00	99	其他				
		1-01-3	02-03-02-01	05	各類資產				
		1-01-3	02-03-04-00	01	電費				
		1-01-3	02-03-05-02		不動產				
		1-01-3	02-03-06-00		其他原因之交通費				
27	02	7-01-0	02-01-04-00		港務局 - 海事博物館	CAPITANIA DOS PORTOS - MUSEU MARÍTIMO	6,000.00 25,000.00	10,000.00	
		7-01-0	02-01-08-00	02	書刊及技術文件				
		7-01-0	02-03-01-00	05	其他耐用品				
		7-01-0	02-03-02-01		各類資產				
		7-01-0	02-03-08-00	01	電費				
		7-01-0	02-03-08-00		研究、顧問及翻譯				
		7-01-0	02-03-09-00	03	文化、體育及康樂活動				
					招待費				
				01	廣告費用				
				99	其他				
					雜項				
					機械及設備				
					港務局 - 海事博物館				
				02	書刊及技術文件				
		05	其他耐用品						
			各類資產						
		01	電費						
			研究、顧問及翻譯						
		03	文化、體育及康樂活動						
							3,151,000.00	3,201,000.00	

轉下頁 A transportar...

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap. 組	Div.	職能 Func.	經濟 Código					
27	02	7-01-0	07-10-00-00	機械及設備	承上頁	3,151,000.00	3,201,000.00	
27	03	3-03-0	02-01-04-00	港務局 - 航海學校	Maquinaria e equipamento	50,000.00		
		3-03-0	02-02-07-00	其他	CAPITANIA DOS PORTOS - ESCOLA DE PILOTAGEM			
		3-03-0	02-03-01-00	廠房、修理廠及化驗室用品 (新項目)	Outros	5,000.00	110,000.00	
		3-03-0	07-10-00-00	各類資產	Utensílios labris, oficiais e de laboratório (nova rubrica)	5,000.00		
				機械及設備	Diversos	100,000.00		
27	04	8-03-2	02-01-06-00	港務局 - 船舶建造廠	CAPITANIA DOS PORTOS - ESTALEIRO DE CONSTRUÇÃO NAVAL			
		8-03-2	02-02-01-00	榮譽及招待物品	Materiais honoríficos e de representação		1,000.00	
		8-03-2	02-02-07-00	原料及附料	Matérias-primas e subsidiárias		700,000.00	
		8-03-2	02-03-04-00	廠房、修理廠及化驗室用品	Utensílios labris, oficiais e de laboratório			
		8-03-2	02-03-04-00	不動產	Bens imóveis		15,000.00	
		8-03-2	02-03-04-00	動產 (新項目)	Bens móveis (nova rubrica)		25,000.00	
		8-03-2	02-03-09-00	非技術性臨時工作	Trabalhos pontuais não especializados		41,000.00	
總 額						4,052,000.00	4,052,000.00	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap. 組	Div.	職能 Func.	經濟 Código					
37	00	7-02-0	01-06-03-01	體育發展局	INSTITUTO DO DESPORTO			"05/08/2008之局長批示"
		7-02-0	01-06-03-02	啓程津貼	Ajudas de custo de embarque	100,000.00		"Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 05/08/2008"
		7-02-0	02-03-01-00	日津貼	Ajudas de custo diárias	500,000.00		
				各類資產	Diversos	600,000.00	600,000.00	
總 額						600,000.00	600,000.00	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap. 組	Div.	職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código 項Alin.					
12	00	9-03-0	05-04-00-00	共用開支 備用撥款	DESPESAS COMUNS Dotação provisional	7,000,000.00	7,000,000.00	“05/08/2008 之經濟財政司 司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 05/08/2008”
50	00	9-02-0	04-01-01-03	指定之帳目 - 指定撥款、共同分擔以及預算轉移 金額 民政總署	CONTAS DE ORDEM - CONSIGNAÇÕES, COMPARTICIPAÇÕES E TRANSFERÊNCIAS ORÇAMENTAIS IACM	7,000,000.00	7,000,000.00	
					總 額	7,000,000.00	7,000,000.00	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap. 組	Div.	職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código 項Alin.					
12	00	1-01-2 9-03-0	02-03-05-02 05-04-00-00	共用開支 其他原因之交通費 備用撥款	DESPESAS COMUNS Transportes por outros motivos Dotação provisional	7,000,000.00	7,000,000.00	“05/08/2008 之經濟財政司 司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 05/08/2008”
					總 額	7,000,000.00	7,000,000.00	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章Cap. 組 Div.	分類 Orgân.	Classificação			項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		職能 Func.	經濟 Económica	編號 Código					
37	00	7-02-0			體育發展局	INSTITUTO DO DESPORTO			“04/08/2008 之局長批示” “Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 04/08/2008”
		7-02-0	01-01-03-01		報酬	Remunerações	200,000.00		
		7-02-0	01-01-04-01		工資	Salários	20,000.00		
		7-02-0	01-01-05-02		年資獎金 (新項目)	Prémio de antiguidade (nova rubrica)	5,000.00		
		7-02-0	01-01-06-00		垂簾薪俸	Duplicação de vencimentos		235,000.00	
		7-02-0	01-02-04-00		錯算補助	Abono para falhas	10,000.00		
		7-02-0	02-02-04-00		辦事處消耗	Consumos de secretaria	200,000.00		
		7-02-0	02-02-07-00	99	其他	Outros	150,000.00		
		7-02-0	02-03-01-00	05	各類資產	Diversos	500,000.00	1,150,000.00	
		7-02-0	02-03-02-01		電費	Energia eléctrica	300,000.00		
		7-02-0	02-03-05-03		交通及通訊之其他負擔	Outros encargos de transportes e comunicações			
總 額						Total	1,385,000.00	1,385,000.00	

二零零八年八月十四日於財政局——局長 劉玉葉

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 14 de Agosto de 2008. — A Directora dos Serviços, Lau Ioc Ip, Orieta.

統計暨普查局**批示摘錄**

摘錄自經濟財政司司長於二零零八年七月三十日之批示：

羅金玲——根據經六月二十三日第25/97/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令第四條第四款的規定，其在本局擔任處長的定期委任自二零零八年十月十三日起續期一年。

聲明

為著應有之效力，茲聲明根據六月二日第20/97/M號法令第三條第一款的規定，現時在本局以定期委任方式擔任處長職位的本局人員編制內顧問高級技術員李慧冰，由二零零八年八月十三日起轉為本局編制內超額狀況。

二零零八年八月十三日於統計暨普查局

代局長 鄭碧芳

博彩監察協調局**批示摘錄**

摘錄自經濟財政司司長於二零零八年三月二十八日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用許爽爽學士自二零零八年八月一日起在本局擔任第一職階二等高級資訊技術員職務，為期三個月。

摘錄自經濟財政司司長於二零零八年七月十七日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，馬國龍、梁偉烈、葛積年、Jonia Ana Souza、鄭桂玲、蔡明均、李潔瑩、梁慧群、吳嘉敏、黃瑞萍、葉禰碧瑤、林嘉欣、Joana Batista、António Carlos Lei、Arlete Osório Pedrosa、湯妙嫦、鄭詠雅、劉健龍、孔慶珊、胡嘉嘉、Anabela Maria da Silva、謝錦恩、陳穎賢、Evelino José Machado de Mendonça Choi、Rogério Poupinho Madeira、曹加路、歐陽焯文、Agurtzane Azpiazu Cordeiro、李嘉莉及曾蓮英在本局擔任第一職階二等助理技術

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS**Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 30 de Julho de 2008:

Lo Kam Leng — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe de divisão destes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.º 4, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 13 de Outubro de 2008.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Lei Vai Peng, técnico superior assessor, do quadro de pessoal da DSEC, actualmente, em comissão de serviço, chefe de divisão destes Serviços, transita para a situação de supranumerário ao quadro desta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 3.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 20/97/M, de 2 de Junho, a partir de 13 de Agosto de 2008.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 13 de Agosto de 2008. — A Directora dos Serviços, substituta, *Kong Pek Fong*.

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS**Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 28 de Março de 2008:

Licenciado Hoi Song Song — contratado por assalariamento, pelo período de três meses, como técnico superior de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Agosto de 2008.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 17 de Julho de 2008:

Ma Kuok Long, Leong Wai Lit, Kot Jack Nee Jackney, Jonia Ana Souza, Chiang Kuai Leng, Choi Meng Kuan, Lei Kit Ieng, Leong Wai Kuan, Ng Ka Man, Wong Rosário Soi Peng, Yip Hun Pek Io, Lam Ka Ian, Joana Batista, António Carlos Lei, Arlete Osório Pedrosa, Tong Mio Seong, Cheang Weng Nga, Lau Kin Long, Hong Heng San, Wu Ka Ka, Anabela Maria da Silva, Che Kam Ian, Chan Weng In, Evelino José Machado de Mendonça Choi, Rogério Poupinho Madeira, Carlos da Silva, Ao Ieong Cheok Man, Agurtzane Azpiazu Cordeiro, Lei Ka Lei e Chang Lin Ieng — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos auxiliares de 2.ª classe, 1.º escalão, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro,

員職務的編制外合同續期一年，首位自二零零八年八月九日起生效，其餘自二零零八年八月八日起生效。

二零零八年八月十一日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照經濟財政司司長於二零零八年八月五日發出的批示：

(一) 政府總部輔助部門第七職階助理員何笑明，退休及撫卹制度會員編號1678，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零零八年八月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的120點訂出，並在有關金額上加上五個前述通則第一百八十條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 法務局——第二公證署第三職階一等助理員Joaquina da Nova Jacinto，退休及撫卹制度會員編號10537，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零零八年七月二十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的375點訂出，並在有關金額上加上五個前述通則第一百八十條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 民政總署第二職階特級助理技術員黃悅強，退休及撫卹制度會員編號61328，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十九年工作年數作計算，由二零零八年八月三日開始以相等於現行薪俸

na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 9 para o primeiro e 8 de Agosto de 2008, para os seguintes.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 11 de Agosto de 2008. — O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 5 de Agosto de 2008:

1. Ho Siu Meng, auxiliar, 7.º escalão, dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, com o número de subscritor 1678 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Agosto de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 120, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.
1. Joaquina da Nova Jacinto, primeiro-ajudante, 3.º escalão, do Segundo Cartório Notarial — Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, com o número de subscritor 10537 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 28 de Julho de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 375, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.
1. Wong Ut Keong, técnico auxiliar especialista, 2.º escalão, do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de subscritor 61328 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 3 de Agosto de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 230, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do

索引表內的230點訂出，並在有關金額上加上五個前述通則第一百八十條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 民政總署第三職階首席行政文員Jose Maria de Jesus do Espirito Santos Dias，退休及撫卹制度會員編號36315，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零零八年八月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的250點訂出，並在有關金額上加上五個前述通則第一百八十條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第一職階一等警員周年好，退休及撫卹制度會員編號53198，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零八年七月二十一日開始以相等於現行薪俸索引表內的300點訂出，並在有關金額上加上六個前述通則第一百八十條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階首席警員Teresinha Maria David dos Santos，退休及撫卹制度會員編號53139，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零八年七月二十一日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上六個前述通則第一百八十條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第一職階副警長衛仲強，退休及撫卹制度會員編號45730，因符合現行《澳門公共行政工作人員通

referido estatuto, por contar 29 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mesmo estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Jose Maria de Jesus do Espirito Santos Dias, oficial administrativo principal, 3.º escalão, do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de subscritor 36315 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Agosto de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 250, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chao Lin Hou, guarda de primeira, 1.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 53198 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 21 de Julho de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 300, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Teresinha Maria David dos Santos, guarda principal, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 53139 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 21 de Julho de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 370, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Wai Chong Keong, subchefe, 1.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 45730 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço

則》第二百六十三條第一款b)項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零八年七月二十一日開始以相等於現行薪俸索引表內的380點訂出，並在有關金額上加上六個前述通則第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)治安警察局第四職階警長鄭小珊，退休及撫卹制度會員編號53163，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零八年七月二十一日開始以相等於現行薪俸索引表內的500點訂出，並在有關金額上加上六個前述通則第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)治安警察局第四職階首席警員李偉權，退休及撫卹制度會員編號45012，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零八年七月十七日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上六個前述通則第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)澳門電訊有限公司工程師葉仁豪，退休及撫卹制度會員編號55310，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月卅日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零八年八月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的330點訂出。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 21 de Julho de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 380, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Kong Sio San Rita, chefe, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 53163 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 21 de Julho de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 500, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lei Wai Kun, guarda principal, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 45012 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 17 de Julho de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 370, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Ip Ian Hou, engenheiro da Companhia de Telecomunicações de Macau S.A.R.L., com o número de subscritor 55310 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Agosto de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 330, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

按照經濟財政司司長於二零零八年八月十二日發出的批示：

(一) 治安警察局前第四職階警員林勝活，退休及撫卹制度會員編號115584，因符合現行十二月三十日第66/94/M號法令核准之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第三百條第七款之規定而退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其十六年工作年數作計算，由二零零八年七月四日開始以相等於現行薪俸索引表內的85點訂出，並在有關金額上加上二個前述通則第一百八十條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 澳門監獄第四職階首席警員潘鴻昌，退休及撫卹制度會員編號85723，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零八年八月五日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上五個前述通則第一百八十條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 身份證明局第三職階首席行政文員Tomé Au，退休及撫卹制度會員編號38385，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零八年八月五日開始以相等於現行薪俸索引表內的330點訂出，並在有關金額上加上六個前述通則第一百八十條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

公積金的訂定

按照經濟財政司司長於二零零八年八月十二日發出的批示：

(一) 教育暨青年局技術輔導員許慧妍，供款人編號3003239，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Agosto de 2008:

1. Lam Seng Wut, ex-guarda, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 115584 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, aposentado de acordo com o artigo 300.º, n.º 7, do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro — fixada nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 4 de Julho de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 85, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, do ETAPM, em vigor, por contar 16 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 2 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Poon Hong Cheong, guarda principal, 4.º escalão, do Estabelecimento Prisional de Macau, com o número de subscritor 85723 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 5 de Agosto de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 370, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Tomé Au, oficial administrativo principal, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Identificação, com o número de subscritor 38385 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 5 de Agosto de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 330, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação do montante de previdência

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Agosto de 2008:

1. Hoi Vai In, adjunto-técnico da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 3003239, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 8 de Ju-

零八年七月八日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條及二十九條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」的全部結餘。

(二) 有關所訂定金額之支付，全數由退休基金會一次付清。

(一) 法務局技術輔導員徐麗斯，供款人編號6056421，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零零八年五月十九日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」的全部結餘。

(二) 有關所訂定金額之支付，全數由退休基金會一次付清。

(一) 旅遊局工作人員莫雯慧，供款人編號6057665，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零零八年五月一日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」的全部結餘。

(二) 有關所訂定金額之支付，全數由退休基金會一次付清。

(一) 澳門保安部隊事務局行政文員李玉華，供款人編號6064920，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零零八年四月二十一日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」的全部結餘。

(二) 有關所訂定金額之支付，全數由退休基金會一次付清。

二零零八年八月十五日於退休基金會

行政管理委員會主席 劉婉婷

消費者委員會

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零八年七月十四日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經同月同日第80/92/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第

lho de 2008, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», nos termos dos artigos 14.º e 29.º do mesmo diploma.

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

1. Choi Lai Si, adjunto-técnico da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, com o número de contribuinte 6056421, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 19 de Maio de 2008, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», nos termos do artigo 14.º do mesmo diploma.

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

1. Mok Man Wai, trabalhadora da Direcção dos Serviços de Turismo, com o número de contribuinte 6057665, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Maio de 2008, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», nos termos do artigo 14.º do mesmo diploma.

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

1. Lei Ioc Va, oficial administrativo da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de contribuinte 6064920, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 21 de Abril de 2008, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», nos termos do artigo 14.º do mesmo diploma.

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

Fundo de Pensões, aos 15 de Agosto de 2008. — A Presidente do Conselho de Administração, *Lau Un Teng*.

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 14 de Julho de 2008:

Licenciadas Che Kin Kuan e Lee Lok Tin — contratadas por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnicas de

二十七條及第二十八條的規定，本會以散位合同方式聘用謝建君學士及李樂天學士，為第八級別第一職階二等技術員，薪俸點為350，為期六個月，分別自二零零八年八月十八日及八月二十五日起生效。

二零零八年八月十二日於消費者委員會

執行委員會主席 何思謙

2.ª classe, 1.º escalão, nível 8, índice 350, neste Conselho, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 18 e 25 de Agosto de 2008, respectivamente.

Conselho de Consumidores, aos 12 de Agosto de 2008. — O Presidente da Comissão Executiva, *Alexandre Ho*.

**中國與葡語國家經貿合作論壇
常設秘書處輔助辦公室**

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零八年七月二十三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條第一款的規定，自二零零八年七月二十五日起修改經濟局人員編制第一職階主任翻譯員周卓蘭在本辦公室徵用之狀況，新職級為第一職階顧問翻譯員。

二零零八年八月八日於中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室

主任 婁桃絲

**GABINETE DE APOIO AO SECRETARIADO
PERMANENTE DO FÓRUM PARA A COOPERAÇÃO
ECONÓMICA E COMERCIAL ENTRE A CHINA E OS
PAÍSES DE LÍNGUA PORTUGUESA**

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 23 de Julho de 2008:

Chao Cheok Lan, intérprete-tradutora chefe, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia — alterada a situação da sua requisição para intérprete-tradutora assessora, 1.º escalão, nos termos do artigo 34.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, a partir de 25 de Julho de 2008.

Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, aos 8 de Agosto de 2008. — A Coordenadora do Gabinete, *Rita Santos*.

上海世界博覽會澳門籌備辦公室

批示摘錄

按經濟財政司司長於二零零八年七月十六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十三條的規定，經濟局人員編制第二職階顧問高級技術員方偉雄碩士被派駐在本辦公室擔任同一職程及職級的職務，由二零零八年八月一日起生效，為期一年。

二零零八年八月八日於上海世界博覽會澳門籌備辦公室

主任 楊寶儀

**GABINETE PREPARATÓRIO PARA A PARTICIPAÇÃO DE
MACAU NA EXPOSIÇÃO MUNDIAL DE SHANGHAI**

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 16 de Julho de 2008:

Mestre Fong Vai Hong, técnico superior assessor, 2.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia — destacado para desempenhar funções neste Gabinete, pelo período de um ano, na mesma carreira e categoria, nos termos do artigo 33.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Agosto de 2008.

Gabinete Preparatório para a Participação de Macau na Exposição Mundial de Shanghai, aos 8 de Agosto de 2008. — A Coordenadora do Gabinete, *Jeong Pou Yee*.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零零八年七月二十四日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條之規定，自二零零八年九月一日起與曹艷琮續簽為期一年之編制外合同，以擔任第二職階一等高級技術員之職務，薪俸點為510。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條之規定，自二零零八年九月一日起與阮嘉雯續簽為期一年之編制外合同，以擔任第一職階二等技術輔導員之職務，薪俸點為260。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條之規定，自二零零八年九月五日起與許永昌續簽為期一年之編制外合同，以擔任第一職階二等技術監督之職務，薪俸點為225。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條之規定，自二零零八年九月六日起與區國強之散位合同續期六個月，以擔任第六職階熟練工人之職務，薪俸點為220。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條之規定，下列工作人員在澳門保安部隊事務局擔任如下職務的散位合同，自下指相應日期起，續期一年：

自二零零八年九月一日起：

韋永清續聘為第七職階熟練工人，薪俸點為240；

梁耀榮續聘為第五職階熟練工人，薪俸點為200；

李超群續聘為第一職階熟練工人，薪俸點為150；

余艷容及馮兆芳續聘為第七職階半熟練工人，薪俸點為210；

甘城坤、余康倉、鍾瑞美、黃淑儀、高彩萍、何健源、黃樹平及蕭豪基續聘為第六職階半熟練工人，薪俸點為190。

自二零零八年九月六日起：

呂紹明、林炎光、David Afonso Assunção Osório及曾偉生續聘為第六職階半熟練工人，薪俸點為190；

羅燦培、張添順、呂永邦、呂大妹、梁妙嫦、張少萍及Sio Mey Coelho dos Santos續聘為第六職階助理員，薪俸點為150。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 24 de Julho de 2008:

Chou Im Keng — renovado o contrato além do quadro, por mais um ano, como técnico superior de 1.^a classe, 2.^o escalão, índice 510, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Setembro de 2008.

Iun Ka Man — renovado o contrato além do quadro, por mais um ano, como adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Setembro de 2008.

Hoi Weng Cheong — renovado o contrato além do quadro, por mais um ano, como fiscal técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 225, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, a partir de 5 de Setembro de 2008.

Au Kok Keong, operário qualificado, 6.^o escalão, índice 220 — renovado o contrato de assalariamento, por mais seis meses, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, vigente, a partir de 6 de Setembro de 2008.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções nas datas a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, vigente:

A partir de 1 de Setembro de 2008:

Wai Weng Cheng, como operário qualificado, 7.^o escalão, índice 240;

Leong Io Weng, como operário qualificado, 5.^o escalão, índice 200;

Lei Chio Kuan, como operário qualificado, 1.^o escalão, índice 150;

U Im Iong e Fong Sio Fong, como operários semiqualeificados, 7.^o escalão, índice 210;

Kam Seng Kuan, U Hong Chong, Chong Soi Mei, Wong Sok I, Kou Choi Peng, Ho Kin Un, Wong Su Peng e Siu Hou Kei, como operários semiqualeificados, 6.^o escalão, índice 190.

A partir de 6 de Setembro de 2008:

Loi Sio Meng, Lam Im Kuong, David Afonso Assunção Osório e Chang Wai Sang, como operários semiqualeificados, 6.^o escalão, índice 190;

Lo Chan Pui, Cheong Tim Son, Loi Veng Pong, Loi Tai Mui, Leong Mio Seong Mateus, Cheong Siu Peng e Sio Mey Coelho dos Santos, como auxiliares, 6.^o escalão, índice 150.

自二零零八年九月十三日起：

曾家進續聘為第一職階半熟練工人，薪俸點為130。

自二零零八年九月十六日起：

黃仿文及黎志光續聘為第四職階熟練工人，薪俸點為180；

楊金傑及梁偉文續聘為第四職階半熟練工人，薪俸點為160。

自二零零八年九月二十六日起：

黎天彪續聘為第一職階熟練工人，薪俸點為150。

自二零零八年九月二十七日起：

藍偉明續聘為第六職階助理員，薪俸點為150；

鄧順琮續聘為第五職階助理員，薪俸點為140。

二零零八年八月十一日於澳門保安部隊事務局

代局長 陳炳森副警務總監

A partir de 13 de Setembro de 2008:

Chang Ka Chon, como operário semiqualeficado, 1.º escalão, índice 130.

A partir de 16 de Setembro de 2008:

Vong Fong Man e Lai Chi Kwong, como operários qualificados, 4.º escalão, índice 180;

Ieong Kam Kit e Leong Wai Man, como operários semiqualeficados, 4.º escalão, índice 160.

A partir de 26 de Setembro de 2008:

Lai Tin Pio, como operário qualificado, 1.º escalão, índice 150.

A partir de 27 de Setembro de 2008:

Lam Wai Meng, como auxiliar, 6.º escalão, índice 150;

Tang Son Keng, como auxiliar, 5.º escalão, índice 140.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 11 de Agosto de 2008. — O Director dos Serviços, substituto, *Chan Peng Sam*, superintendente.

治安警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零零八年八月五日作出的批示：

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十七條之規定，批准警員編號126901朱永勝，由二零零八年七月二十二日起，由“附於編制”狀況轉為“編制內”狀況。

二零零八年八月十一日於治安警察局

代局長 李小平副警務總監

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 5 de Agosto de 2008:

Chu Weng Seng, guarda n.º 126 901 — passa da situação de «adido ao quadro» para a situação de «no quadro», nos termos do artigo 97.º do EMFSM, em vigor, a partir de 22 de Julho de 2008.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 11 de Agosto de 2008. — O Comandante, substituto, *Lei Siu Peng*, superintendente.

司法警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零零八年七月一日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 1 de Julho de 2008:

Chio Ieng Meng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do

則》第二十五條及第二十六條之規定，趙瑩明在本局擔任第一職階一等高級技術員職務的編制外合同，自二零零八年八月一日起續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款a)項、第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以編制外合同形式聘用陳永威擔任本局第一職階二等高級技術員的職務，自二零零八年八月五日起，為期一年，薪俸為現行薪俸表之430點。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款a)項、第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以編制外合同形式聘用吳華錚擔任本局第一職階一等助理技術員的職務，自二零零八年八月一日起，為期一年，薪俸為現行薪俸表之230點。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款以及第二十八條之規定，何耀榮在本局擔任第四職階熟練工人職務的散位合同，自二零零八年八月一日起續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款以及第二十八條之規定，韋業在本局擔任第三職階熟練工人職務的散位合同，自二零零八年八月一日起續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款以及第二十八條之規定，梁國華在本局擔任第六職階半熟練工人職務的散位合同，自二零零八年八月一日起續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款以及第二十八條之規定，楊明輝及李海平在本局擔任第一職階熟練工人職務的散位合同，自二零零八年八月一日起續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款以及第二十八條之規定，梁國華在本局擔任第六職階半熟練工人職務的散位合同，自二零零八年八月一日起續期一年。

ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Agosto de 2008.

Chan Weng Vai — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nesta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 21.º, n.º 1, alínea a), 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 5 de Agosto de 2008.

Ng Wa Chang — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico auxiliar de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, nesta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 21.º, n.º 1, alínea a), 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 1 de Agosto de 2008.

Ho Io Weng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operário qualificado, 4.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1 a 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Agosto de 2008.

Vai Ip — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operário qualificado, 3.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1 a 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Agosto de 2008.

Leong Kuok Wa — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operário semiqualficado, 6.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1 a 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Agosto de 2008.

Ieong Meng Fai e Lei Hoi Peng — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como operários qualificados, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1 a 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Agosto de 2008.

Lou Sio Hong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento com referência à categoria de auxiliar, 5.º escalão, índice 140, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1 a 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, apro-

七款以及第二十八條之規定，以附註形式修改本局與盧兆洪簽訂的散位合同第三條款，自二零零八年八月十五日起，更改為第五職階助理員，薪俸為現行薪俸表之140點。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款以及第二十八條之規定，以附註形式修改本局與麥錫權簽訂的散位合同第三條款，自二零零八年八月十四日起，更改為第二職階助理員，薪俸為現行薪俸表之110點。

摘錄自保安司司長於二零零八年七月八日作出的批示：

孫錦輝、薛仲明、郭志忠、張新祥、陳家樂及 Pedro Miguel Campos，本局確定委任之副督察，在刊登於二零零八年七月二日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組之培訓課程的最後評核名單中名列第一至第六名，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十二條第八款a)項及第六十九條第一款之規定，聯同第5/2006號法律第十一條第一款、第二款及第二十條，第9/2006號行政法規第二十四條第一款第二項及第二十五條第一款，第8/2008號行政法規第四條，以及六月二十八日第26/99/M號法令第三條第二款b)項之規定，獲確定委任為本局編制內刑事偵查人員組別之第一職階二等督察，以填補第9/2006號行政法規所設立的職位。

摘錄自保安司司長於二零零八年七月九日作出的批示：

梁志威、何偉強、謝志生、張錦輝、梁文照及莊廣重，本局確定委任之首席刑事偵查員，在刊登於二零零八年七月二日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組之培訓課程的最後評核名單中名列第一至第六名，根據六月二十八日第26/99/M號法令第三條第三款，及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十二條第八款a)項及第六十九條第一款之規定，聯同第5/2006號法律第十一條第一款、第二款及第二十條，第9/2006號行政法規第二十四條第一款第二項及第二十五條第一款，以及第8/2008號行政法規第四條之規定，獲確定委任為本局編制內刑事偵查人員組別之第一職階副督察，以填補第9/2006號行政法規所設立的職位。

二零零八年八月十五日於司法警察局

局長 黃少澤

vado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Agosto de 2008.

Mak Sek Kun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento com referência à categoria de auxiliar, 2.º escalão, índice 110, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1 a 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 14 de Agosto de 2008.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 8 de Julho de 2008:

Suen Kam Fai, Sit Chong Meng, Kwok Chi Chung, Cheong San Cheung, Chan Ca Sok e Pedro Miguel Campos, subinspectores, de nomeação definitiva, desta Polícia, classificados do 1.º ao 6.º lugares, respectivamente, no curso de formação a que se refere a lista de classificação final inserta no *Boletim Oficial* n.º 27/2008, II Série, de 2 de Julho — nomeados, definitivamente, inspectores de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da mesma Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), 22.º, n.º 8, alínea a), e 69.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e artigos 11.º, n.ºs 1 e 2, e 20.º da Lei n.º 5/2006, conjugados com os artigos 24.º, n.º 1, alínea 2), 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, e 4.º do Regulamento Administrativo n.º 8/2008, com referência ao artigo 3.º, n.º 2, alínea b), do Decreto-Lei n.º 26/99/M, de 28 de Junho, indo ocupar os lugares criados pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2006.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 9 de Julho de 2008:

Leong Chi Wai, Ho Vai Keong, Che Chi Sang, Cheong Kam Fai, Luís Leong e Chong Kong Chong, investigadores criminais principais, de nomeação definitiva, desta Polícia, classificados do 1.º ao 6.º lugares, respectivamente, no curso de formação a que se refere a lista de classificação final inserta no *Boletim Oficial* n.º 27/2008, II Série, de 2 de Julho — nomeados, definitivamente, subinspectores, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da mesma Polícia, nos termos dos artigos 3.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 26/99/M, de 28 de Junho, 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), 22.º, n.º 8, alínea a), e 69.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com os artigos 11.º, n.ºs 1 e 2, e 20.º da Lei n.º 5/2006, 24.º, n.º 1, alínea 2), e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, e 4.º do Regulamento Administrativo n.º 8/2008, indo ocupar os lugares criados pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2006.

Polícia Judiciária, aos 15 de Agosto de 2008. — O Director, Wong Sio Chak.

衛生局

SERVIÇOS DE SAÚDE

批示摘錄

Extractos de despachos

根據四月二十四日第6/2006號行政法規第三十九條第三款及四十一條的規定，茲公布經由社會文化司司長於二零零八年八月一日的批示核准之衛生局二零零八年度本身預算第五次之修改：

De acordo com os artigos 39.º, n.º 3, e 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, de 24 de Abril, publica-se a 5.ª alteração ao orçamento privativo dos Serviços de Saúde para o ano económico de 2008, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 1 de Agosto do mesmo ano:

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código						
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas	
					經常開支 Despesas correntes	
01	00	00	00	00	人員 <i>Pessoal</i>	
01	02	00	00	00	附帶報酬 Remunerações acessórias	
01	02	10	00	00	各項補助——現金 Abonos diversos — Numerário	
01	02	10	00	06	特別假期之交通費 Transportes por motivo de licença especial	300,000.00
01	03	00	00	00	實物補助 Abonos em espécie	
01	03	02	00	00	膳食及住宿——實物 Alimentação e alojamento — Espécie	1,000,000.00
01	06	00	00	00	負擔補償 Compensação de encargos	
01	06	03	00	00	交通費——負擔補償 Deslocações — Compensação de encargos	
01	06	03	01	00	啟程津貼 Ajudas de custo de embarque	100,000.00
01	06	03	02	00	日津貼 Ajudas de custo diárias	200,000.00
02	00	00	00	00	資產及勞務 <i>Bens e serviços</i>	
02	01	00	00	00	耐用品 Bens duradouros	
02	01	08	00	00	其他耐用品 Outros bens duradouros	500,000.00
02	02	00	00	00	非耐用品 Bens não duradouros	
02	02	05	00	00	膳食 Alimentação	2,100,000.00
02	02	07	00	00	其他非耐用品 Outros bens não duradouros	

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	02	07	00	02	診療消耗品 Material de consumo clínico		2,000,000.00
02	03	00	00	00	勞務之取得 Aquisição de serviços		
02	03	07	00	00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda		
02	03	07	00	01	廣告費用 Encargos com anúncios	1,000,000.00	
02	03	07	00	02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	1,000,000.00	
02	03	08	00	00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos		
02	03	08	00	02	技術及專業培訓 Formação técnica ou especializada	3,000,000.00	
04	00	00	00	00	經常轉移 <i>Transferências correntes</i>		
04	01	00	00	00	公營部門 Sector público		
04	01	05	00	98	各類活動 Actividades diversas		1,500,000.00
04	02	00	00	00	私立機構 Instituições particulares		
04	02	00	00	02	社團及組織 Associações e organizações		3,200,000.00
04	04	00	00	00	外地 Exterior		
04	04	00	00	02	給予外地組織的共同分擔及會費 Comparticipações e quotas p/organiz. no exterior		1,900,000.00
					總額 <i>Total</i>	8,900,000.00	8,900,000.00

二零零八年八月七日於衛生局——行政管理委員會——主席：李展潤

Serviços de Saúde, aos 7 de Agosto de 2008. — Pel'O Conselho Administrativo, *Lei Chin Ion*, presidente.

按照社會文化司司長於二零零七年十月九日作出的批示：

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 9 de Outubro de 2007:

陳滿蔭——根據十一月十五日第81/99/M號法令第四十八條第三款之規定，由二零零八年四月二十八日起，以個人勞動合同方式獲聘用為第二職階醫院主治醫生，為期六個月，薪俸點為600點。

Chen Manyin — admitido por contrato individual de trabalho, pelo período de seis meses, como assistente hospitalar, 2.º escalão, índice 600, ao abrigo do artigo 48.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, a partir de 28 de Abril de 2008.

按照社會文化司司長於二零零八年三月四日作出的批示：

宋英娜——根據十一月十五日第81/99/M號法令第四十八條第三款之規定，由二零零八年六月二日起，以個人勞動合同方式獲聘用為第二職階醫院主治醫生，為期六個月，薪俸點為600點。

按照行政長官於二零零八年三月七日作出的批示：

João Gonçalves Marques Piçarra，為本局個人勞動合同第三職階醫院主任醫生，由二零零八年六月一日起獲續約一年。

按照社會文化司司長於二零零八年三月十一日作出的批示：

鄭霖——根據十一月十五日第81/99/M號法令第四十八條第三款之規定，由二零零八年五月二十日起，以個人勞動合同方式獲聘用為第二職階醫院主治醫生，為期一年，薪俸點為600點。

王繼群，為本局個人勞動合同第二職階醫院主任醫生，由二零零八年五月二十三日起獲續約一年。

按照前局長於二零零八年三月十七日作出的批示：

胡六根，為本局個人勞動合同第二職階顧問高級技術員，由二零零八年六月一日起獲續約一年。

按照社會文化司司長於二零零八年五月十三日作出的批示：

梁劍輝，為本局個人勞動合同第一職階醫院主治醫生，由二零零八年五月三十日起獲續約一年，並更改合同第四條款第一項，轉為第三職階醫院主治醫生。

按照局長於二零零八年五月十六日作出的批示：

黃立平，為本局個人勞動合同醫生，由二零零八年六月一日起獲續約三個月。

按照代理行政長官於二零零八年五月二十七日作出的批示：

Rui Manuel Mota Furtado，為本局個人勞動合同第三職階醫院主任醫生，由二零零八年六月一日起獲續約一年。

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Março de 2008:

Song Yingna — admitido por contrato individual de trabalho, pelo período de seis meses, como assistente hospitalar, 2.º escalão, índice 600, ao abrigo do artigo 48.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, a partir de 2 de Junho de 2008.

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 7 de Março de 2008:

João Gonçalves Marques Piçarra, chefe de serviço hospitalar, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Junho de 2008.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Março de 2008:

Zheng Lin — admitido por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como assistente hospitalar, 2.º escalão, índice 600, ao abrigo do artigo 48.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, a partir de 20 de Maio de 2008.

Wang Jiqun, chefe de serviço hospitalar, 2.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 23 de Maio de 2008.

Por despacho do então director dos Serviços, de 17 de Março de 2008:

Wu Lok Kan, técnico superior assessor, 2.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Junho de 2008.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Maio de 2008:

Liang Jianhui, assistente hospitalar, 1.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 4.ª, alínea I), do mesmo contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, a partir de 30 de Maio de 2008.

Por despacho do director dos Serviços, de 16 de Maio de 2008:

Wong Lap Peng, médico, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de três meses, a partir de 1 de Junho de 2008.

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, interina, de 27 de Maio de 2008:

Rui Manuel Mota Furtado, chefe de serviço hospitalar, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Junho de 2008.

- 按照局長於二零零八年五月二十七日作出的批示：
- 何偉釗及莫家寶，為本局個人勞動合同醫生，由二零零八年六月一日起獲續約三個月。
- 按照局長於二零零八年五月二十九日作出的批示：
- 黃如冰，為本局個人勞動合同醫生，由二零零八年六月一日起獲續約三個月。
- 按照社會文化司司長於二零零八年五月三十日作出的批示：
- 金海燕，為本局個人勞動合同第二職階醫院主治醫生，由二零零八年六月二日起獲續約六個月。
- 按局長於二零零八年六月二十七日之批示：
- 蔡旺，為本局編制外合同第二職階醫院主治醫生，由二零零八年七月二十二日起獲續約一年，並更改合同第三條款，轉為第三職階醫院主治醫生。
- 李然，為本局編制外合同第二職階醫院主治醫生，由二零零八年七月二十二日起獲續約一年。
- 鄭海雲，為本局編制外合同第三職階醫院主治醫生，由二零零八年八月一日起獲續約一年。
- 龔志強、梁偉強及丘冬浪，為本局編制外合同非專科醫生，由二零零八年八月一日起獲續約一年。
- Rodrigues Ferreira De Almeida, Fernando, 為本局編制外合同第二職階一等高級技術員，由二零零八年八月一日起獲續約一年，並更改合同第三條款，轉為第三職階一等高級技術員。
- 張敏儀，為本局編制外合同第一職階二等高級技術員，由二零零八年七月十六日起獲續約一年。
- 彭佩紅，為本局編制外合同第五職階護士，由二零零八年七月二十五日起獲續約一年。
- 陳雪梅、陳惠玲、趙康輝、崔國斌、楊清萍、容妙珍、葉志展、林錦貴、吳義輝及余展全，為本局編制外合同第一職階首席診療技術員，由二零零八年八月一日起獲續約一年。
- Por despachos do director dos Serviços, de 27 de Maio de 2008:
- Ho Wai Chio e Mok Ka Pou, médicos, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de três meses, a partir de 1 de Junho de 2008.
- Por despacho do director dos Serviços, de 29 de Maio de 2008:
- Wong U Peng, médico, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de três meses, a partir de 1 de Junho de 2008.
- Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Maio de 2008:
- Jin Haiyan, assistente hospitalar, 2.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de seis meses, a partir de 2 de Junho de 2008.
- Por despachos do director dos Serviços, de 27 de Junho de 2008:
- Chay, Wang George, assistente hospitalar, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, a partir de 22 de Julho de 2008.
- Lee, Yan, assistente hospitalar, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 22 de Julho de 2008.
- Chiang, Hoi Wan, assistente hospitalar, 3.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Agosto de 2008.
- Kung, Chi Keung, Leung, Vai Keong e Yau, Tung Long, médicos não diferenciados, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 1 de Agosto de 2008.
- Rodrigues Ferreira De Almeida, Fernando, técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, a partir de 1 de Agosto de 2008.
- Cheong, Man I, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 16 de Julho de 2008.
- Pang, Pui Hong, enfermeiro, 5.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 25 de Julho de 2008.
- Chan, Sut Mui, Chan, Vai Leng, Chiu, Hong Fai, Choi, Kuok Pan, Ieong, Cheng Peng, Iong, Mio Chan, Ip, Chi Chin, Lam, Kam Kuai, Ng, I Fai e U, Chin Chun, técnicos de diagnóstico e terapêutica principais, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 1 de Agosto de 2008.

Da Cruz De Carvalho E Rego, Vasco Ernesto, 為本局編制外合同第二職階首席診療技術員，由二零零八年八月一日起獲續約一年，並更改合同第三條款，轉為第三職階首席診療技術員。

陳,焯權、陳,焯生、陳,如見、鄭,培超、蔡,德貞、蔡,月鳳、洪,麗明、劉,悅、李,明亮、李,熾威及馬,少濠，為本局編制外合同第二職階首席診療技術員，由二零零八年八月一日起獲續約一年。

梁,榮緯，為本局編制外合同第一職階一級診療技術員，由二零零八年八月一日起獲續約一年，並更改合同第三條款，轉為第二職階一級診療技術員。

吳,健豪，為本局編制外合同第一職階一級診療技術員，由二零零八年八月一日起獲續約一年。

金,美君，為本局編制外合同第二職階一級診療技術員，由二零零八年八月一日起獲續約一年，並更改合同第三條款，轉為第三職階一級診療技術員。

陳,小燕、鄭,秋玲、鄭,社建、張,錦開、蔡,斐珊、楊,嘉儀、林,國華、劉,翠山及伍,祝平，為本局編制外合同第二職階一級診療技術員，由二零零八年八月一日起獲續約一年。

陳,永強、謝,小嫻、何,鎮明、梁,忠、梁,永基、梁,偉堅、吳,義孝及談,詩旋，為本局編制外合同第三職階一級診療技術員，由二零零八年七月二十二日起獲續約一年，並更改合同第三條款，轉為第一職階首席診療技術員。

梁,平芳，為本局編制外合同第三職階一級診療技術員，由二零零八年八月一日起獲續約一年。

何,翠山，為本局編制外合同第一職階二級診療技術員，由二零零八年七月十六日起獲續約一年。

郭,群娣、林,綺雯及譚,倩盈，為本局編制外合同第一職階二級診療技術員，由二零零八年八月一日起獲續約一年。

Da Cruz De Carvalho E Rego, Vasco Ernesto, técnico de diagnóstico e terapêutica principal, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, a partir de 1 de Agosto de 2008.

Chan, Cheok Kun, Chan, Cheok Sang, Chan, U Kin, Chiang, Pui Chiu, Choi, Tak Cheng, Choi, Ut Fong, Hong, Lai Meng, Lao, Ut, Lee, Meng Leong, Lei, Chi Vai e Ma, Sio Hou, técnicos de diagnóstico e terapêutica principais, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 1 de Agosto de 2008.

Leong, Weng Wai, técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, a partir de 1 de Agosto de 2008.

Ng, Kin Hou, técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Agosto de 2008.

Kam, Mei Kwan Suzana, técnica de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 2.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, a partir de 1 de Agosto de 2008.

Chan, Sio In, Cheang, Chao Leng, Cheang, Se Kin, Cheong, Kam Hoi, Choi, Fei San, Jeong, Ka I, Lam, Kuok Wa, Lao, Choi San e Ng, Chok Peng, técnicos de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 1 de Agosto de 2008.

Chan, Weng Keong, Che, Sio Sim, Ho, Tsan Meng, Leong, Chong, Leong, Veng Kei, Leong, Wai Kin, Ng, I Hau e Tam, Sze Shuen, técnicos de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 3.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico de diagnóstico e terapêutica principal, 1.º escalão, a partir de 22 de Julho de 2008.

Leong, Peng Fong, técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 3.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Agosto de 2008.

Da Rocha Ho, Viviana, técnica de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 16 de Julho de 2008.

Kuok, Kuan Tai, Lam, I Man e Tam, Sin Ieng, técnicos de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 1 de Agosto de 2008.

阮,其銳,為本局編制外合同第二職階首席技術輔導員,由二零零八年七月二十六日起獲續約一年。

韋,妙琪,為本局編制外合同第二職階二級診療技術員,由二零零八年七月四日起獲續約一年。

張,慧貞,為本局編制外合同第五職階護士,由二零零八年七月九日起獲續約一年。

張,婷,為本局編制外合同第四職階護士,由二零零八年七月五日起獲續約一年。

鄭,昭文、鄭,孟嬌、鄭,添慧及馮,莉施,為本局編制外合同第二職階護士,由二零零八年七月四日起獲續約一年。

賴,友誠及阮,麗詩,為本局編制外合同第一職階護士,由二零零八年七月三日起獲續約一年。

莫,天石,為本局編制外合同第二職階醫院主治醫生,由二零零八年七月五日起獲續約一年,並更改合同第三條款,轉為第三職階醫院主治醫生。

Da Luz Ieong, Julieta Maria及梁,潤珍,為本局編制外合同第二職階護士,分別由二零零八年七月七日及七月五日起獲續約一年,並更改合同第三條款,轉為第三職階護士。

陳,洪波、陳,瑩、曾,昶宇、鄭,麗兒、趙,德龍、秦,暢勇、夏,京文、廖,志聰、羅,金帶及王,志巍——為本局編制外合同非專科醫生,由二零零八年八月一日起獲續約一年。

林,明理及彭,憲洪——為本局編制外合同第三職階牙科醫師,由二零零八年七月十六日起獲續約一年。

李,焯——為本局編制外合同第一職階一等高級技術員,由二零零八年八月一日起獲續約一年。

葉,錦雄——為本局編制外合同第三職階二等高級技術員,由二零零八年七月七日起獲續約一年。

盧,啟智、陳,家耀、黃,嘉碧、楊,一君及黃,愛華——為本局編制外合同第一職階二等高級技術員,分別由二零零八年七月

Iun, Kei Ioi, adjunto-técnico principal, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 26 de Julho de 2008.

Wai, Miu Ki, técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 4 de Julho de 2008.

Cheong, Wai Cheng, enfermeiro, 5.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 9 de Julho de 2008.

Cheong, Teng, enfermeiro, 4.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 5 de Julho de 2008.

Cheang, Chio Man, Cheang, Mang I, Cheang, Tim Wai e Fong, Lei Si, enfermeiros, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 4 de Julho de 2008.

Lai, Yau Shing e Un, Lai Si, enfermeiros, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 3 de Julho de 2008.

Mok, Tin Seak, assistente hospitalar, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, a partir de 5 de Julho de 2008.

Da Luz Ieong, Julieta Maria e Leong, Kan Chan, enfermeiros, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª dos contratos com referência à mesma categoria, 3.º escalão, a partir de 7 e 5 de Julho de 2008, respectivamente.

Chan, Hung Por Siman, Chan, Ieng, Chang, Chong U, Cheng, Lai I, Chio, Tak Long, Chon, Cheong Iong, Ha, Keng Man, Lio, Chi Chong, Lo, Kam Tai e Wong, Chi Ngai Irene, médicos não diferenciados, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 1 de Agosto de 2008.

Lam, Meng Lei e Pang, Hin Hung, médicos dentistas, 3.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 16 de Julho de 2008.

Li, Wai, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Agosto de 2008.

Ip, Kam Hong, técnico superior de 2.ª classe, 3.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 7 de Julho de 2008.

Lou, Kai Chi, Chan, Ka Io, Wong, Ka Pek, Ieong, Iat Kuan e Wong, Oi Wa, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os

九日、七月二日、七月二日、七月二十三日及七月二十三日起獲續約一年。

林,雪鋒及胡,偉明——為本局編制外合同第三職階一級診療技術員,由二零零八年七月二十二日起獲續約一年。

謝,嫻玉及周,麗寧——為本局編制外合同第五職階護士,分別由二零零八年七月十八日及七月二十三日起獲續約一年。

黃李,彩雲——為本局編制外合同第三職階一等技術輔導員,由二零零八年七月二日起獲續約一年。

唐,仲鎮——為本局編制外合同第一職階二等技術輔導員,由二零零八年七月二日起獲續約一年。

陳,淑如——為本局編制外合同第二職階二等文員,由二零零八年八月一日起獲續約一年。

鄧,一萍——為本局編制外合同第一職階三等文員,由二零零八年八月一日起獲續約一年。

張,碧芳——為本局編制外合同第一職階二等助理技術員,由二零零八年七月三日起獲續約一年。

陳,慧敏——為本局編制外合同第三職階一等高級技術員,由二零零八年七月十二日起獲續約一年,並更改合同第三條款,轉為第一職階首席高級技術員。

Hierco, Rebecca Jimenez——為本局編制外合同第二職階一等高級技術員,由二零零八年八月一日起獲續約一年,並更改合同第三條款,轉為第三職階一等高級技術員。

何,啟桂——為本局編制外合同第二職階首席診療技術員,由二零零八年八月一日起獲續約一年,並更改合同第三條款,轉為第三職階首席診療技術員。

陳,錦全——為本局編制外合同第一職階首席診療技術員,由二零零八年七月十二日起獲續約一年,並更改合同第三條款,轉為第二職階首席診療技術員。

黃,顯明、陳,淑芳、張,韻珠、蔡,綺華、何,彩蓮、李,芷茵、盧,淑儀、吳,鳳英、吳,文基、蘇,惠英、戴,雪英及葉,詩琪——為本局編制外合同第三職階一級診療技術員,首位由二零零八

mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 9, 2, 23 e 23 de Julho de 2008, respectivamente.

Lam, Sut Fong e Wu, Wai Meng, técnicos de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 3.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 22 de Julho de 2008.

Che, Kuok Iok e Chao, Lai Neng, enfermeiros, 5.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 18 e 23 de Julho de 2008, respectivamente.

Wong Lei, Choi Wan, adjunto-técnico de 1.ª classe, 3.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 2 de Julho de 2008.

Tong, Chong Chan, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 2 de Julho de 2008.

Chen, Sok I, segundo-oficial, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Agosto de 2008.

Tang, Iat Peng, terceiro-oficial, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Agosto de 2008.

Cheong, Pek Fong, técnico auxiliar de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 3 de Julho de 2008.

Chan, Vai Man, técnico superior de 1.ª classe, 3.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, a partir de 12 de Julho de 2008.

Hierco, Rebecca Jimenez, técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, a partir de 1 de Agosto de 2008.

Hoo, Chai, técnico de diagnóstico e terapêutica principal, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, a partir de 1 de Agosto de 2008.

Chan, Kam Chun, técnico de diagnóstico e terapêutica principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, a partir de 12 de Julho de 2008.

Wong, Hin Meng, Chan, Sok Fong, Cheung, Wan Chu Maria, Choi, I Wa, Ho, Choi Lin, Lei, Chi Ian, Lou, Sok I, Ng, Fong Ieng, Ng, Man Kei, Sou, Maria Ana Vai Ieng, Tai, Sut Ieng e Yp, Si Kei, técnicos de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe,

年七月二十四日、其餘由二零零八年七月二十二日起獲續約一年，並更改合同第三條款，轉為第一職階首席診療技術員。

張,正玉——為本局編制外合同第四職階護士，由二零零八年七月二十八日起獲續約一年，並更改合同第三條款，轉為第五職階護士。

潘,鳳儀——為本局編制外合同第一職階特級技術輔導員，由二零零八年七月十一日起獲續約一年，並更改合同第三條款，轉為第二職階特級技術輔導員。

伍,麗莎——為本局編制外合同第一職階首席技術輔導員，由二零零八年八月一日起獲續約一年，並更改合同第三條款，轉為第二職階首席技術輔導員。

Cheong, Lucia及蘇,桂芳——為本局編制外合同第二職階二等文員，由二零零八年八月一日起獲續約一年，並更改合同第三條款，轉為第三職階二等文員。

伍,樹佳、伍,樹群、溫,孝德及楊,有成——為本局編制外合同第二職階一等助理技術員，由二零零八年八月一日起獲續約一年，並更改合同第三條款，轉為第三職階一等助理技術員。

按代局長於二零零八年七月二十一日之批示：

應陳彩燕之要求，其在本局擔任第三職階二等高級技術員職務的編制外合同，自二零零八年九月一日起予以解除。

應蔡麗柔之要求，其在本局擔任第一職階三等文員職務的編制外合同，自二零零八年八月四日起予以解除。

按代局長於二零零八年七月二十八日之批示：

鄭,仲成，為本局散位合同第三職階衛生服務助理員（級別1），由二零零八年七月二十九日起獲續約六個月。

按照二零零八年八月十二日本局一般衛生護理副局長的批示：

曾露茵——應其要求，中止第E-1338號護士執業牌照之許可，為期兩年。

3.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico de diagnóstico e terapêutica principal, 1.º escalão, a partir de 24 para o primeiro e 22 de Julho de 2008, para os seguintes.

Cheong, Cheng Iok, enfermeiro, 4.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 5.º escalão, a partir de 28 de Julho de 2008.

Pun, Fong I, adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, a partir de 11 de Julho de 2008.

Ng, Luisa da Conceição, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, a partir de 1 de Agosto de 2008.

Cheong, Lucia e Sou, Kuai Fong, segundos-oficiais, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª dos contratos com referência à mesma categoria, 3.º escalão, a partir de 1 de Agosto de 2008.

Ng, Su Kai, Ng, Su Kuan, Wan, Hao Tak e Yeung, Iao Seng, técnicos auxiliares de 1.ª classe, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª dos contratos com referência à mesma categoria, 3.º escalão, a partir de 1 de Agosto de 2008.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 21 de Julho de 2008:

Chan Choi In — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnico superior de 2.ª classe, 3.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Setembro de 2008.

Choi Lai Iao — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como terceiro-oficial, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 4 de Agosto de 2008.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 28 de Julho de 2008:

Chiang, Chong Seng, auxiliar de serviços de saúde, 3.º escalão, nível 1, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de seis meses, a partir de 29 de Julho de 2008.

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 12 de Agosto de 2008:

Chang Lou Ian — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeira, licença n.º E-1338.

按照二零零八年八月十四日本局一般衛生護理副局長的批示：

葉曉君——應其要求，取消第E-1477號護士執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$274.00)

劉雅林——應其要求，中止第M-1072號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

二零零八年八月十四日於衛生局

副局長 鄭成業

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 14 de Agosto de 2008:

Ip Hio Kuan — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de enfermeira, licença n.º E-1477.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Lao Nga Lam — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1072.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Serviços de Saúde, aos 14 de Agosto de 2008. — O Subdirector dos Serviços, *Cheang Seng Ip*.

教育暨青年局

批示摘錄

按照社會文化司司長二零零八年四月十日批示：

朱東成，根據十二月二十一日第86/89/M號法令附件一表三，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，以散位合同形式聘用為第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，為期半年，由二零零八年八月十五日起生效。

按照本局代局長二零零八年四月二十九日批示：

馮劍武學士，中葡中學教師，一級、第四階段、薪俸點為590，根據十二月二十一日第86/89/M號法令附件二取代之四月二十七日第21/87/M號法令附表，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，其編制外合同獲續期，由二零零八年九月一日起至二零零八年九月二日止。

根據十二月二十一日第86/89/M號法令附件二取代之四月二十七日第21/87/M號法令附表，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，下列教學人員之編制外合同獲續期壹年，由二零零八年九月一日起生效，有關職級、級別、階段及薪俸點如下：

葡文中學教師，一級、第六階段、薪俸點為650：João Manuel Ferro Nobre de Oliveira學士；第五階段、薪俸點為

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Abril de 2008:

Chu Tong Seng — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 260, nos termos do anexo I do mapa 3 do Decreto-Lei n.º 86/89/M e dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Agosto de 2008.

Por despachos da directora, substituta, dos Serviços, de 29 de Abril de 2008:

Licenciado Fong Kim Mou — renovado o contrato além do quadro, como professor do ensino secundário luso-chinês, nível 1, 4.^a fase, índice 590, nos termos do Decreto-Lei n.º 21/87/M, de 27 de Abril, cujo mapa foi substituído pelo mapa do anexo II ao Decreto-Lei n.º 86/89/M e dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, de 1 de Setembro de 2008 a 2 de Setembro de 2008.

Renovados os contratos além do quadro do seguinte pessoal docente, com referência à categoria, nível, fase e índice a cada um indicados, por mais um ano, nos termos do Decreto-Lei n.º 21/87/M, de 27 de Abril, cujo mapa foi substituído pelo mapa do anexo II ao Decreto-Lei n.º 86/89/M e dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2008:

Professores do ensino secundário português, nível 1, 6.^a fase, índice 650: licenciado João Manuel Ferro Nobre de Oliveira; 5.^a

625 : Carlos Luís Antunes , 具高等專科學位及Maria Benedita Cordes Valente Candeias Aniceto Martins 學士 ;

葡文預備中學及中學教師 , 一級、第五階段、薪俸點為625: Maria de Fátima Flores da Silva Figueiredo學士 ; 第二階段、薪俸點為485: Alice Maria de Almeida Cortesão Terra Esteves學士 ;

葡文預備中學教師 , 一級、第六階段、薪俸點為650: 馬佩華學士 ;

葡文小學教師 , 三級、第六階段、薪俸點為480 : Ana Teresa Ricardo Prates Lopes Monteiro de Albuquerque 、 Maria Aline Machado Beirão de Carvalho及Maria Celeste de Oliveira Ferreira ; 第二階段、薪俸點為360 : Ana Catarina Pires Santos e Silva ;

葡文幼稚園教師 , 三級、第二階段、薪俸點為360: Ana Rute Ng Pereira Alves dos Santos及Judite Carolina Correia ;

中葡中學教師 , 一級、第五階段、薪俸點為625: 余佩嬋學士及黎妙蘭學士 ; 第四階段、薪俸點為 590: 陳耀華學士、馮若梅碩士、梁德安學士、吳俊華學士、司徒鍊材學士、張惠萍學士、胡錦霞學士及黃馥紅學士 ; 第三階段、薪俸點為525 : 陳潔儀學士、謝小冰學士、鄭志權 , 具高等專科學位、張志輝學士、張雪蓮博士、鍾葆菁學士、馮佩雯學士、何思寧學士、何婉慧學士、簡燕萍學士、林瀾碩士、劉曉雲學士、凌倩紅學士、梁淑英學士、莫佩瑛學士、梅茜紅學士、吳俊文學士、吳珣玲學士、潘欣學士、蕭慧儀學士、譚曉明學士、余巍碩士、阮蘊潔學士、黃志坤學士、王紅學士及黃艷蘭學士 ; 第二階段、薪俸點為485 : 區兆添學士、歐德明學士、馬凱華學士、陳英倫 , 具高等專科學位、陳艷華學士、陳建邦學士、陳立峰學士、陳小詠學士、陳彥彤學士、曾秀芳學士、曾少瑩學士、鄭衛星學士、張學東學士、張家儀學士、張麗雲學士、張美燕學士、張佩菁學士、張月麗學士、張煥漢學士、趙承恩學士、周欣欣學士、朱雯琳學士、朱雪儀學士、朱月琳學士、樊惠玲學士、符瑞娃學士、何曉敏學士、何玉蘭學士、何慧莊學士、韓旭學士、楊亞美學士、楊詠詩學士、姚如鳳學士、甘麗兒學士、甘伯順學士、郭寶珊學士、高秀燕學士、關雯貞學士、賴健萍學士、黎淑婷學士、林茵茵學士、林有雄學士、林冠成學士、林柏源學士、林慧嫻學士、劉文堯學士、李志堯學士、李艷芬學士、李金學士、李健恆學士、李潔茵學士、李慧嫻學士、凌永申學士、梁燕嬌學士、廖智明學士、羅愛容學士、龍雪英碩士、林婦順學士、馬淑敏學士、麥淑芬學士、繆以玄學士、梅美玲學士、吳蔓丹學士、寧卓敏儀學士、潘詠賢學

fase, índice 625: bacharel Carlos Luís Antunes e licenciada Maria Benedita Cordes Valente Candeias Aniceto Martins;

Professoras dos ensinos preparatório e secundário português, nível 1, 5.^a fase, índice 625: licenciada Maria de Fátima Flores da Silva Figueiredo; 2.^a fase, índice 485: licenciada Alice Maria de Almeida Cortesão Terra Esteves;

Professora do ensino preparatório português, nível 1, 6.^a fase, índice 650: licenciada Maria de Fátima Cordeiro Rondão Cerqueira de Melo;

Professoras do ensino primário português, nível 3, 6.^a fase, índice 480: Ana Teresa Ricardo Prates Lopes Monteiro de Albuquerque, Maria Aline Machado Beirão de Carvalho e Maria Celeste de Oliveira Ferreira; 2.^a fase, índice 360: Ana Catarina Pires Santos e Silva;

Educadoras de infância do ensino português, nível 3, 2.^a fase, índice 360: Ana Rute Ng Pereira Alves dos Santos e Judite Carolina Correia;

Professores do ensino secundário luso-chinês, nível 1, 5.^a fase, índice 625: licenciadas Iu Pui Sim e Lai Miu Lan Inês; 4.^a fase, índice 590: licenciado Chan Iu Va, mestre Fong Ieok Mui, licenciados Leong Tak On António, Ng Chon Wa, Si Tou Lin Choi, Tjiang Fie Teng, Vu Kam Ha e Wong Foo Hong; 3.^a fase, índice 525: licenciadas Chan Kit I, Che Sio Peng, bacharel Cheng Che Kuen, licenciado Cheong Chi Fai, doutora Cheong Sut Lin, licenciados Chong Pou Cheng, Fong Pui Man, Ho Si Neng, Ho Un Wai, Kan In Peng, mestre Lam Lan, licenciados Lao Io Wan, Leng Sin Hong, Leong Sok Ieng, Mok Pui Ieng, Mui Sai Hong, Ng Chon Man, Ng Lei Leng, Pun Ian, Sio Vai I, Tam Hio Meng, mestre U Ngai, licenciados Un Wan Kit, Wong Chi Kuan, Wong Hong e Wong Im Lan; 2.^a fase, índice 485: licenciados Ao Sio Tim, Ao Tak Meng, Carlos Ma, bacharel Chan Ieng Lon, licenciados Chan Im Wa, Chan Kin Pong, Chan Lap Fong, Chan Sio Weng, Chan Yin Tung Janet, Chang Sau Fong, Chang Sio Ieng, Cheang Wai Seng, Cheong Hok Tong, Cheong Ka I, Cheong Lai Wan, Cheong Mei In, Cheong Pui Cheng, Cheong Ut Lai, Cheong Vun Hon, Chiu Seng Ian Sérgio, Chow Yan Yan, Chu Man Lam, Chu Sut I, Chu Ut Lam, Fan Wai Leng, Fu Soi Wa, Ho Io Man, Ho Iok Lan, Ho Wai Chong, Hon Iok, Ieong A Mei, Ieong Weng Si, Io U Fong, Kam Lai I, Kam Pak Son, Kok Pou San, Kou Sao In, Kwan Man Cheng, Lai Kin Peng, Lai Sok Teng, Lam Ian Ian, Lam Iao Hong, Lam Koon Shing, Lam Pak Un, Lam Wai Han, Lao Man Io, Lei Chi Io, Lei Im Fan, Lei Kam, Lei Kin Hang, Lei Kit Ian, Lei Vai Han, Leng Weng San, Leong Yin Kiu, Lio Chi Meng, Lo Oi Iong, mestre Long Sut Ieng Conney, licenciadas Lum Fu Son, Ma Shuk Man Cora, Mak Sok Fan, Mio I Un, Mui Mei Leng, Ng Man Tan, Ning Cheok Man I, Pun Weng In, Pun Weng Man, Shum Yuk Kit, Si Tou Sao Wan, Sun

士、潘泳文學士、岑玉潔學士、司徒秀雲學士、孫文聞學士、譚可珍學士、譚小敏學士、鄧麗湘學士、余欣欣學士、黃月棠學士、黃艷影學士、王雪茵學士、黃月華學士、黃蘊華學士、黃詠儀學士、嚴娜學士及張媛芬博士；第一階段、薪俸點為 430：歐美桂學士、陳俊明學士、陳建勳學士、林敏儀學士、劉祖耀學士、李秀絲學士、潘維念學士、蕭李卓婷學士、宋佩嫻學士、黃芷娟學士、黃逸恆學士、王培梅學士及黃雪瑩學士；

中葡小學教師，三級、第五階段、薪俸點為 450：蔡麗華、葉漢基、蘇潤嫦及黃海倫；第四階段、薪俸點為 420：馮惠賢、何若萍、林玉燕、談寶儀、黃兆琮及黃麗儀；第三階段、薪俸點為 385：歐陽淑婷、陳玉好、陳嘉燕、陳寶麗、陳淑儀、陳雪芬、陳慧君、曾月霞、蔣麗榮、朱耀民、鍾慧儀、馮素慧、何靜誼、何綺玲、甄樹林、丘思敏、楊國亮、楊婉婷、姚麗儀、葉惠瑜、黎玉輝、黎鈴鳳、林淑心、林蔚文、劉曉薇、劉萬霞、李浩萍、李葵紅、李麗斯、李蓮香、李慕貞、李佩賢、李榮富、梁玉女、龍淑慧、盧間開、馬靄儀、麥嘉銘、莫家寶、莫德媽、吳寶慶、柯毅寧、蘇靜雯、蘇倩雄、談古婉如、鄧惠珍、余吳笑珠、吳碧茵、溫倩卿、溫慧媛、黃綺璇及黃烈；第二階段、薪俸點為 360：鄭智明、鄭珊珊、Daniel Augusto Macedo de Melo e Pinto、許淑華、葉炳輝、李敏明、梁永琛、鮑少珍及沈繼忠；第一階段、薪俸點為 350：Ana Maria Brito da Rosa Ferreira、庄三鳳及Sharoz Datarama Pernencar；

中葡小學葡文教師，三級、第二階段、薪俸點為 360：陳苑茵、鍾麗坤、香梅、劉旦及蕭藹施；

中葡小學中文教師，三級、第二階段、薪俸點為 360：甘漢東及施友展；

中葡幼稚園教師，三級、第五階段、薪俸點為 450：陳豔玲；第四階段、薪俸點為 420：區理惠、區美美、陳國茵、陳秀芳、陳小儀、曾玉蘭、周鈺坪、鄭介怡、馮淑華、傅杏萍、何麗珍、何丹、林淑女、陳昭麗、盧玉玲、盧玉貞、麥妙儀、莫佩瑜、譚錦潔、丁幸儀、黃玉蓮、黃學華及黃月影；第三階段、薪俸點為 385：卓綺珊、馮瑞金、何艷華、黎就卿、梁綺華、梁妙婷、吳拉妹及譚加靈；第一階段、薪俸點為 350：Ana Maria Soto Maior Silva Couto de Paiva Morão、歐陽健明、周虹虹、朱碧珊及朱珊珊。

根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令附件二取代之四月二十七日第 21/87/M 號法令附表，以及十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規

Man Man, Tam Ho Chan, Tam Sio Man, Tang Lai Seong, U Ian Ian, Vong Ut Tong, Wong Im Ieng, Wong Suet Yan, Wong Ut Wa, Wong Wan Wa, Wong Weng I, Yan Na e doutora Zhang Yuanfen; 1.ª fase, índice 430: licenciados Ao Mei Kuai, Chan Chon Meng, Chan Kin Fan, Lam Man I, Lao Chou Io, Lei Sao Si, Pun Vai Nim, Siu Lei Cheok Teng, Song Pui Han, Vong Chi Kun, Vong Iat Hang, Wong Pui Mui e Wong Sut Ieng;

Professores do ensino primário luso-chinês, nível 3, 5.ª fase, índice 450: Choi Lai Wa, Ip Hon Kei, So Ion Seong e Vong Hoi Lon; 4.ª fase, índice 420: Fong Wai In, Ho Yeuk Ping Madeira, Lam Iok In, Tam Pou I, Vong Chio Keng e Vong Lai I; 3.ª fase, índice 385: Au Yeung Shuk Ting Janet, Chan Iok Hou, Chan Ka In, Chan Pou Lai, Chan Sok I, Chan Sut Fan, Chan Wai Kwan, Chang Ut Ha, Cheong Lai Weng, Chu Iu Man, Chung Wai Yi, Fong Sou Wai, Ho Cheng I, Ho I Leng, Ian Su Lam, Iao Si Man, Ieong Kuok Leong, Ieong Un Teng, Io Lai I, Ip Wai U, Lai Iok Sim, Lai Leng Fong, Lam Sok Sam, Lam Wai Man, Lao Hio Mei, Lao Man Ha, Lei Hou Peng, Lei Kuai Hong, Lei Lai Si, Lei Lin Heong, Lei Mou Cheng, Lei Pui In, Lei Weng Fu, Leung Iok Noi, Long Sok Wai, Lou Kan Hoi, Ma Oi I, Mak Ka Meng, Mok Ka Pou, Mok Tak In, Ng Pou Heng, O Ngai Neng, Sou Cheng Man, Sou Sin Hong, Tam Ku Un U, Tang Wai Chan, U Ng Siu Chu, Ung Pek Ian, Wan Sin Heng, Wan Wai Wun, Wong I Sun e Wong Lit; 2.ª fase, índice 360: Cheang Chi Meng, Cheang San San, Daniel Augusto Macedo de Melo e Pinto, Hoi Sok Wa, Ip Peng Fai, Lei Man Meng, Leong Weng Sam, Pao Sio Chan e Sam Kai Chong; 1.ª fase, índice 350: Ana Maria Brito da Rosa Ferreira, Chong Sam Fong e Sharoz Datarama Pernencar;

Professoras da língua portuguesa do ensino luso-chinês, nível 3, 2.ª fase, índice 360: Chan Un Ian, Chong Lai Kuan, Heong Mui, Lao Tan e Sio Oi Si;

Professores da língua chinesa do ensino luso-chinês, nível 3, 2.ª fase, índice 360: Kam Hon Tong e Si Iao Chin;

Educadoras de infância do ensino luso-chinês, nível 3, 5.ª fase, índice 450: Chan Im Leng; 4.ª fase, índice 420: Au Li Wai, Au Mei Mei, Chan Koc Ian, Chan Sao Fong, Chan Sio I, Chang Iok Lan Rosita, Chao Iok Peng, Chiang Kei Yee, Fong Sok Wa, Fu Hang Peng, Ho Lai Chan, Ho Tan, Lam Sok Noi, Leong Chan Chiu Lai, Lo Yuk Ling, Lou Iok Cheng, Mak Miu I, Mok Pui Iu, Tam Kam Kit, Teng Hang I, Vong Iok Lin, Wong Hok Wa e Wong Ut Ieng; 3.ª fase, índice 385: Cheok I San, Fong Soi Kam, Ho Im Wa, Lai Chau Heng, Leung I Va, Leung Mio Teng, Ng Lai Mui e Tam Ka Leng; 1.ª fase, índice 350: Ana Maria Soto Maior Silva Couto de Paiva Morão, Ao Ieong Kin Meng, Chao Hong Hong, Chu Pek San e Chu San San.

Renovados os contratos de assalariamento do seguinte pessoal docente, com referência à categoria, nível, escalão e índice a cada um indicados, por mais um ano, nos termos do Decreto-Lei n.º 21/87/M, de 27 de Abril, cujo mapa foi substituído pelo mapa do anexo II ao Decreto-Lei n.º 86/89/M e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-

定，下列教學人員之散位合同獲續期壹年，由二零零八年九月一日起生效，有關職級、級別、職階及薪俸點如下：

葡文中學教師，七級、第二職階、薪俸點為365: Paula Manuela Morais Fernandes，具高等專科學位；

葡文中學教師，五級、第一職階、薪俸點為430: Ana Catarina Pereira Monteiro學士；

葡文預備中學及中學教師，七級、第二職階、薪俸點為365: Bruno Guterre Guerreiro da Conceição；

葡文預備中學及中學教師，五級、第三職階、薪俸點為450: Alda José da Rocha，具高等專科學位及Pedro Miguel Nunes Catalão學士；

中葡中學教師，五級、第二職階、薪俸點為440: 李晴學士及黃詠雯學士；第一職階、薪俸點為430: Aníbal Carlos Castro Ferreira de Mesquita Borges學士、張偉傑學士、劉家亮學士、Maria Manuel Borralho Ferreira學士、Rovena Bettencourt Gregório Madeira學士及黃崢志學士。

根據四月二十七日第21/87/M號法令第十三條，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，屬十級、薪俸點為215點之具最基本學歷之服務人員，其散位合同獲續期壹年，由二零零八年九月一日起生效：

歐陽慶新、陳翠華、陳東就、周綺心、周慧明、崔錦玲、徐世冰、鍾麗群、何北榮、尤德全、關詠思、林少媚、林偉彤、李青媚、李奇偉、李健國、李美玲、李美美、李倩英、梁燕霞、勞佩儀、盧惠賢、麥雪英、李佩芬、吳嘉麗、潘慶玲、黃巧兒、黃玉珍、黃桂芬、黃鳳嬋、黃少玲、黃淑賢及胡再興。

按照社會文化司司長二零零八年五月七日批示：

根據十二月二十一日第86/89/M號法令附件二取代之四月二十七日第21/87/M號法令附表，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，以編制外合同形式聘用下列教學人員，為期壹年，由二零零八年九月一日起生效，有關職級、級別、階段及薪俸點如下：

中葡中學教師，一級、第一階段、薪俸點為430：陳家敏學士、張浩賢學士、劉敏儀學士、毛順貞學士、黃嘉祺學士及黃婉明學士；

-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2008:

Professora do ensino secundário português, nível 7, 2.º escalão, índice 365: bacharel Paula Manuela Morais Fernandes;

Professora do ensino secundário português, nível 5, 1.º escalão, índice 430: licenciada Ana Catarina Pereira Monteiro;

Professor dos ensinos preparatório e secundário português, nível 7, 2.º escalão, índice 365: Bruno Guterre Guerreiro da Conceição;

Professores dos ensinos preparatório e secundário português, nível 5, 3.º escalão, índice 450: bacharel Alda José da Rocha e licenciado Pedro Miguel Nunes Catalão;

Professores do ensino secundário luso-chinês, nível 5, 2.º escalão, índice 440: licenciados Lei Cheng e Vong Weng Man; 1.º escalão, índice 430: licenciados Aníbal Carlos Castro Ferreira de Mesquita Borges, Cheong Wai Kit, Lao Ka Leong, Maria Manuel Borralho Ferreira, Rovena Bettencourt Gregório Madeira e Wong Chang Chi.

Renovados os contratos de assalariamento dos agentes de ensino com habilitação mínima, nível 10, índice 215, por mais um ano, nos termos do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 21/87/M, de 27 de Abril e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2008:

Ao Ieong Heng San, Chan Choi Wa, Chan Tung Chao, Chao I Sam, Chao Wai Meng, Choi Kam Leng, Choi Sai Peng, Chong Lai Kuan, Ho Pak Weng, Iao Tak Chun, Kuan Weng Si, Lam Sio Mei, Lam Wai Tung, Lei Cheng Mei, Lei Kei Wai, Lei Kin Kuok, Lei Mei Leng, Lei Mei Mei, Lei Sin Ieng, Leong In Ha, Lo Pui Yi, Lou Wai In, Mak Sut Ieng, Maria Goretti Lei Xavier, Ng Ka Lai, Pun Heng Leng, Vong Hao I, Vong Iok Chan, Vong Kuai Fan, Wong Fong Sim, Wong Sio Leng, Wong Sok In e Wu Choi Heng.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Maio de 2008:

Contratados além do quadro do seguinte pessoal docente, com referência à categoria, nível, fase e índice a cada um indicados, pelo período de um ano, nos termos do Decreto-Lei n.º 21/87/M, de 27 de Abril, cujo mapa foi substituído pelo mapa do anexo II ao Decreto-Lei n.º 86/89/M e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2008:

Professores do ensino secundário luso-chinês, nível 1, 1.ª fase, índice 430: licenciados Chan Ka Man, Cheong Hou In, Lau Man I Virginia, Mou Son Cheng, Wong Ka Ki e Wong Un Meng;

中葡小學教師，三級、第一階段、薪俸點為350：何燕燕；

中葡幼稚園教師，三級、第一階段、薪俸點為350：Ana Sofia de Serôdio Custódio。

按照社會文化司司長二零零八年六月三日批示：

根據十二月二十一日第86/89/M號法令附件二取代之四月二十七日第21/87/M號法令附表，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，以散位合同形式聘用下列教學人員為期壹年，由二零零八年九月一日起生效，有關職級、級別、職階及薪俸點如下：

中葡中學教師，五級、第一職階、薪俸點為430：陳仁聰學士、梅致常學士及吳艷芳學士；

中葡小學教師，六級、第一職階、薪俸點為350：陳慧盈、鄭德妍、林麗娜及李曉芝。

根據十二月二十一日第86/89/M號法令附件一表三，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，下列人員以散位合同形式聘用，為期半年，有關職級、職階及薪俸點如下：

二等技術員，第一職階、薪俸點為350：趙綺雯學士、朱娟娟學士、何麗妍學士、郭燕萍學士、梁女如學士及吳佩芝學士，由二零零八年九月一日起生效。

按照社會文化司司長二零零八年六月十二日批示：

歐漢成，根據十二月二十一日第86/89/M號法令附件一表三，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，以散位合同形式聘用為第一職階半熟練工人，薪俸點為130，為期半年，由二零零八年八月十八日起生效。

按照社會文化司司長二零零八年六月三十日批示：

根據十二月二十一日第86/89/M號法令附件一表三，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，下列人員以編制外合同形式聘用，為期壹年，有關職級、職階及薪俸點如下：

二等技術員，第一職階，薪俸點為350：陳天美學士及 Odete Maria Botelho學士，由二零零八年九月一日起生效；

Professora do ensino primário luso-chinês, nível 3, 1.ª fase, índice 350: Ho In In;

Educadora de infância do ensino luso-chinês, nível 3, 1.ª fase, índice 350: Ana Sofia de Serôdio Custódio.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Junho de 2008:

Contratados por assalariamento do seguinte pessoal docente, com referência à categoria, nível, escalão e índice a cada um indicados, pelo período de um ano, nos termos do Decreto-Lei n.º 21/87/M, de 27 de Abril, cujo mapa foi substituído pelo mapa do anexo II ao Decreto-Lei n.º 86/89/M e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2008:

Professores do ensino secundário luso-chinês, nível 5, 1.º escalão, índice 430: licenciados Chan Ian Chong, Mui Chi Seong e Ng Im Fong;

Professores do ensino primário luso-chinês, nível 6, 1.º escalão, índice 350: Chan Wai Ieng, Kong Tak In, Lam Lai No e Lei Hio Chi.

Contratadas por assalariamento do seguinte pessoal, com referência à categoria, escalão e índice a cada uma indicadas, pelo período de seis meses, nos termos do anexo I do mapa 3 do Decreto-Lei n.º 86/89/M e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350: licenciadas Chio I Man, Chu Kun Kun, Ho Lai In, Kuok In Peng, Leong Noi U e Ng Pui Chi, a partir de 1 de Setembro de 2008.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Junho de 2008:

Ao Hon Seng — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como operário semiqualeficado, 1.º escalão, índice 130, nos termos do anexo I do mapa 3 do Decreto-Lei n.º 86/89/M e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 18 de Agosto de 2008.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Junho de 2008:

Contratadas além do quadro do seguinte pessoal, com referência à categoria, escalão e índice a cada uma indicadas, pelo período de um ano, nos termos do anexo I do mapa 3 do Decreto-Lei n.º 86/89/M e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350: licenciadas Chan Tin Mei e Odete Maria Botelho, a partir de 1 de Setembro de 2008;

二等技術輔導員，第一職階，薪俸點為260：梁艷明，由二零零八年九月八日起生效。

按照簽署人二零零八年七月一日批示：

陳玉貞，本局二等技術輔導員，應其要求解除編制外合同，自二零零八年八月二十五日起生效。

按照本局副局長二零零八年七月二日批示：

黃潔兒學士，本局二等高級技術員，應其要求解除編制外合同，自二零零八年九月一日起生效。

按照社會文化司司長二零零八年七月二十六日批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第三十三條之規定，本局確定委任顧問高級技術員，方炳隆碩士，以派駐方式在澳門大學擔任職務，為期壹年，由二零零八年九月二日起生效。

根據十二月二十一日第86/89/M號法令附件一表三，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，下列人員以散位合同形式聘用，為期半年，有關職級、職階及薪俸點如下：

二等技術輔導員，第一職階、薪俸點為260：劉燕芬，由二零零八年八月十八日起生效及盧容嬌，由二零零八年九月三日起生效。

按照社會文化司司長二零零八年八月五日批示：

龍雪英碩士，本局編制外合同之一級第二階段中葡中學教師，根據九月二十八日第213/98/M號訓令第三條之規定，其獲委任為中葡職業技術學校副校長，由二零零八年八月二十日起至二零零九年七月三十一日止。

梁仲霞碩士及黃錢孝學士，根據十二月二十一日第81/92/M號法令第三十一條第一款，以及六月三十日第26/97/M號法令第七條及第十二條之規定，獲定期委任為學校督導員，為期壹年，由二零零八年九月一日起生效。

Adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260: Leong Im Meng, a partir de 8 de Setembro de 2008.

Por despacho do signatário, de 1 de Julho de 2008:

Chan Iok Cheng, adjunto-técnico de 2.ª classe, destes Serviços — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro, a partir de 25 de Agosto de 2008.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 2 de Julho de 2008:

Licenciada Wong Kit Yi, técnica superior de 2.ª classe, destes Serviços — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro, a partir de 1 de Setembro de 2008.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Julho de 2008:

Mestre Fong Peng Long, técnico superior assessor, nomeação definitiva, destes Serviços — exerce funções na Universidade de Macau, em regime de destacamento, pelo prazo de um ano, nos termos do artigo 33.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Setembro de 2008.

Contratadas por assalariamento do seguinte pessoal, com referência à categoria, escalão e índice a cada uma indicadas, pelo período de seis meses, nos termos do anexo I do mapa 3 do Decreto-Lei n.º 86/89/M e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260: Lao In Fan, a partir de 18 de Agosto de 2008 e Lou Iong Kio, a partir de 3 de Setembro de 2008.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Agosto de 2008:

Mestre Long Sut Ieng Conney, professora do ensino secundário luso-chinês, nível 1, 2.ª fase, contratada além do quadro, destes Serviços — designada como subdirectora da Escola Luso-Chinesa Técnico-Profissional, nos termos do artigo 3.º da Portaria n.º 213/98/M, de 28 de Setembro, de 20 de Agosto de 2008 a 31 de Julho de 2009.

Mestre Leong Chong Ha e licenciado Vong Chin Hao — nomeados, em comissão de serviço, pelo período de um ano, como inspectores escolares, nos termos dos artigos 31.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, 7.º e 12.º do Decreto-Lei n.º 26/97/M, de 30 de Junho, a partir de 1 de Setembro de 2008.

二零零八年八月十一日於教育暨青年局

局長 蘇朝暉

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 11 de Agosto de 2008. — O Director dos Serviços, *Sou Chio Fai*.

文化局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零零八年六月十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及二十六條規定，以編制外合同方式聘請鄭芷瑩在本局擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點260，自二零零八年八月十三日起生效，為期一年。

摘錄自局長於二零零八年八月八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款d)項及第一百零七條第一款a)項規定，本局確定委任第六職階熟練助理員蔡樑玄，因離職待退休而終止職務，並自二零零八年八月十四日起生效。

二零零八年八月十五日於文化局

代局長 陳澤成

旅遊局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零零八年七月十一日作出的批示：

根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同聘用鍾小梅於本局擔任第一職階助理員職務，試用期由二零零八年九月一日至二零零九年二月二十八日止。

摘錄自社會文化司司長於二零零八年七月二十六日作出的批示：

洪燕楷——根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十二條及第七十條第二款i)項，及根據十二月二十一日第80/92/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款a)項及第二十八條之規定，在本局擔任職務的散位合同自二零零八年十一月一日起以附註形式修改該合同第三條款，轉為收取相等於第六職階熟練工人的薪俸點220的薪俸。

摘錄自局長於二零零八年七月三十一日作出的批示：

潘子龍——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Junho de 2008:

Ivy Chiang — contratada além do quadro, pelo prazo de um ano, como adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 260, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, em vigor, a partir de 13 de Agosto de 2008.

Por despacho da presidente deste Instituto, de 8 de Agosto de 2008:

Choi Leong Un, auxiliar qualificado, 6.^o escalão, de nomeação definitiva, do quadro de pessoal deste Instituto — cessou as suas funções, por motivo de desligação do serviço, para efeitos de aposentação, nos termos dos artigos 44.^o, n.^o 1, alínea d), e 107.^o, n.^o 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, a partir de 14 de Agosto de 2008.

Instituto Cultural, aos 15 de Agosto de 2008. — O Presidente do Instituto, substituto, *Chan Chak Seng*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Julho de 2008:

Chong Sio Mui — contratada por assalariamento, pelo período experimental, como auxiliar, 1.^o escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.^o 62/98/M, de 28 de Dezembro, de 1 de Setembro de 2008 a 28 de Fevereiro de 2009.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Julho de 2008:

Hong In Kai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de operário qualificado, 6.^o escalão, índice 220, nos termos dos artigos 12.^o, 70.^o, n.^o 2, alínea i), do Decreto-Lei n.^o 86/89/M, e 27.^o, n.^o 3, alínea a), e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.^o 80/92/M, todos de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Novembro de 2008.

Por despacho do director dos Serviços, de 31 de Julho de 2008:

Pun Chi Long — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operário qualificado, 5.^o escalão,

人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，在本局擔任第五職階熟練工人職務的散位合同自二零零八年十一月一日起續期一年。

二零零八年八月十四日於旅遊局

代局長 白文浩

nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Novembro de 2008.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 14 de Agosto de 2008.
— O Director dos Serviços, substituto, *Manuel Gonçalves Pires Júnior*.

社會工作局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零零八年五月十五日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用何嘉慧為本局第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，為期六個月，自二零零八年八月一日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零零八年六月十二日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用郭冬梅為本局第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，為期六個月，自二零零八年八月四日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零零八年六月二十三日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用陳靄君為本局第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，為期六個月，自二零零八年八月四日起生效。

摘錄自局長於二零零八年七月十日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同續期一年：

鄭劍婷、李慧茹、林志雄、林詩詠、傅麗貞、甘潔玲、李蓮鳳及劉傑文，第二職階二等技術員，首四名自二零零八年九

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Maio de 2008:

Ho Ka Wai — contratado além do quadro, pelo período de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Agosto de 2008.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Junho de 2008:

Kuok Tong Mui — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 de Agosto de 2008.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Junho de 2008:

Chan Oi Kuan — contratado além do quadro, pelo período de seis meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 de Agosto de 2008.

Por despachos do presidente deste Instituto, de 10 de Julho de 2008:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Cheang Kin Teng, Lei Wai U, Lam Chi Hong, Lam Si Weng, Fu Lai Cheng, Kam Kit Leng, Lee Lin Fung e Lao Kit Man,

月二日起生效，第五名自二零零八年九月十日起生效，第六及第七名自二零零八年九月二十一日起生效，而最後一名自二零零八年十月一日起生效；

高潔瑤、曾寶珠及莫文耀，第二職階二等技術輔導員，分別自二零零八年九月九日、九月二十日及九月二十七日起生效；

盧靜汶，第一職階第一職等護士，自二零零八年九月十三日起生效；

蘇志群，第一職階一等技術員，自二零零八年十月一日起生效。

摘錄自局長於二零零八年七月十八日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的散位合同續期一年：

孔秀娟、黎麗莎、辛玉卿、王艷興及李翠萍，第六職階助理員，分別自二零零八年九月四日、九月六日、九月九日、九月十日及九月二十六日起生效；

梁淑霞，第四職階助理員，自二零零八年九月十三日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零零八年七月二十六日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同續期一年，並以附註形式修改第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下：

黃結彬，自二零零八年九月二十二日起轉為第一職階首席技術員，薪俸點為450；

唐世賢，自二零零八年九月二十三日起轉為第二職階特級助理技術員，薪俸點為315；

黃潤鳳，自二零零八年十月一日起轉為第一職階一等技術員，薪俸點為400。

como técnicos de 2.^a classe, 2.^o escalão, a partir de 2 para os quatro primeiros, 10 para o quinto, 21 de Setembro para o sexto e sétimo e 1 de Outubro de 2008, para o último;

Kou Kit Io, Chang Pou Chu e Mok Man Io, como adjuntos-técnicos de 2.^a classe, 2.^o escalão, a partir de 9, 20 e 27 de Setembro de 2008, respectivamente;

Lou Cheng Man, como enfermeira, grau 1, 1.^o escalão, a partir de 13 de Setembro de 2008;

Sou Chi Kuan, como técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, a partir de 1 de Outubro de 2008.

Por despachos do presidente deste Instituto, de 18 de Julho de 2008:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Hong Sao Kun, Lai Lai Sa, San Ioc Heng, Vong Im Heng Josefina e Lei Choi Peng, como auxiliares, 6.^o escalão, a partir de 4, 6, 9, 10 e 26 de Setembro de 2008, respectivamente;

Leong Sok Ha, como auxiliar, 4.^o escalão, a partir de 13 de Setembro de 2008.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Julho de 2008:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos com referência às categorias, escalões e índices a cada um indicados, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Wong Kit Pan, para técnico principal, 1.^o escalão, índice 450, a partir de 22 de Setembro de 2008;

Tong Sai Iun, para técnico auxiliar especialista, 2.^o escalão, índice 315, a partir de 23 de Setembro de 2008;

Wong Ion Fong, para técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 400, a partir de 1 de Outubro de 2008.

二零零八年八月十一日於社會工作局

代局長 容光耀

Instituto de Acção Social, aos 11 de Agosto de 2008. — O Presidente do Instituto, substituto, Iong Kong Io.

高等教育輔助辦公室

批示摘錄

摘錄自辦公室主任於二零零八年七月二十四日作出之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本辦下列人員之編制外合同獲准自二零零八年九月一日起續期一年：

吳偉雄，第三職階顧問高級技術員，薪俸點650；

蘇兆祥，第二職階一等高級技術員，薪俸點510。

摘錄自辦公室主任於二零零八年七月二十八日作出之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，姚玉鳳在本辦公室擔任第二職階一等高級技術員的編制外合同自二零零八年九月一日起續期一年，薪俸點510。

摘錄自辦公室主任於二零零八年八月一日之批示：

應馬淑儀的請求，其在本辦公室擔任第一職階三等文員的編制外合同，於二零零八年九月一日終止。

二零零八年八月十三日於高等教育輔助辦公室

辦公室代主任 郭小麗

澳門理工學院

批示摘錄

按照二零零八年七月三十一日社會文化司司長批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條第二款及第三款、九月十六日第49/91/M號法令第五條第二款、以及十二月六日第469/99/M號訓令核准的《澳門理工學院章程》第三十五條第三款的規定，續徵用經濟

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Extractos de despachos

Por despachos do coordenador deste Gabinete, de 24 de Julho de 2008:

Os trabalhadores abaixo mencionados deste Gabinete — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2008:

Ng Vai Hong, como técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650;

Sou Sio Cheong, como técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510.

Por despacho do coordenador deste Gabinete, de 28 de Julho de 2008:

Io Lok Fong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2008.

Por despacho do coordenador deste Gabinete, de 1 de Agosto de 2008:

Ma Sok I — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como terceiro-oficial, 1.º escalão, neste Gabinete, a partir de 1 de Setembro de 2008.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 13 de Agosto de 2008. — A Coordenadora do Gabinete, substituta, *Kuok Sio Lai*.

INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 31 de Julho de 2008:

Mestre Chan Fong Kun, técnico superior assessor, 2.º escalão, do quadro de pessoal dos Serviços de Economia — renovada a requisição para o desempenho de funções neste Instituto, pelo período de um ano, na mesma categoria, ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 49/91/M, de 16 de Setembro, conjugado com o artigo 34.º, n.ºs 2 e 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redac-

局人員編制內第二職階顧問高級技術員陳鳳娟碩士，以相同職級在本院工作，自二零零八年九月九日開始，為期一年。

ção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e com o artigo 35.º, n.º 3, dos Estatutos do Instituto Politécnico de Macau, aprovado pela Portaria n.º 469/99/M, de 6 de Dezembro, a partir de 9 de Setembro de 2008.

二零零八年八月十二日於澳門理工學院

秘書長 辜麗霞

Instituto Politécnico de Macau, aos 12 de Agosto de 2008. —
A Secretária-Geral, *Ku Lai Ha*.

旅遊學院

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

批示摘錄

Extracto de despacho

根據本學院院長於二零零八年六月二十七日之批示：

Por despacho da presidente deste Instituto, de 27 de Junho de 2008:

鄭嘉琪，本學院第一職階二等技術員，屬編制外合同——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條的規定，其編制外合同獲續期一年，並屬同一職級及職階，由二零零八年九月一日起生效。

Cheang Ka Kei, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, deste Instituto — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Setembro de 2008.

二零零八年八月十二日於旅遊學院

代院長 甄美娟

Instituto de Formação Turística, aos 12 de Agosto de 2008. —
A Presidente do Instituto, substituta, *Ian Mei Kun*.

文化基金

FUNDO DE CULTURA

批示摘錄

Extracto de despacho

根據四月二十四日第6/2006號行政法規第三十九條第二款第二項規定，茲公佈經本年八月一日經濟財政司司長批示批准之文化基金二零零八財政年度第四次本身預算修改：

De acordo com a alínea 2) do n.º 2 do artigo 39.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, de 24 de Abril, publica-se a 4.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo de Cultura para o ano económico de 2008, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 1 de Agosto do corrente ano:

文化基金本身預算

預算修改建議第4/2008號

Orçamento privativo do Fundo de Cultura Proposta n.º 4/2008 de alteração orçamental

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código						
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas	
02	02	04	00	00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	240,000.00
02	02	07	00	06	紀念品及獎品 Lembranças e ofertas	100,000.00
02	03	02	02	02	衛生及清潔 Higiene e limpeza	200,000.00

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	03	02	02	03	管理費及保安 Condomínio e segurança	730,000.00	
02	03	04	00	01	不動產 Bens imóveis	735,000.00	
02	03	05	03	00	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	1,000,000.00	
02	03	08	00	01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	327,305.19	
02	03	08	00	05	教學 Formação académica	200,000.00	
02	03	09	00	99	其他 Outros	350,000.00	
04	02	00	00	02	社團及組織 Associações e organizações	1,500,000.00	
04	03	00	00	02	家庭及個人 Famílias e indivíduos	350,000.00	
05	04	00	00	90	備用撥款 Dotação provisional		5,732,305.19
					總額 Total	5,732,305.19	5,732,305.19

二零零八年八月十五日於文化基金行政管理委員會

代主席 陳澤成

O Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, aos 15 de Agosto de 2008. — O Presidente, substituto, *Chan Chak Seng*.

旅遊基金

FUNDO DE TURISMO

批示摘錄

Extractos de despachos

根據四月二十四日第6/2006號行政法規第三十九條第二款第二項規定，茲公佈經本年七月三十日經濟財政司司長批准之旅遊基金二零零八財政年度第四次本身預算修改：

De acordo com a alínea 2) do n.º 2 do artigo 39.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, de 24 de Abril, publica-se a 4.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo de Turismo para o ano económico de 2008, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 30 de Julho do corrente ano:

旅遊基金第四次本身預算修改

4.ª alteração orçamental ao orçamento privativo do Fundo de Turismo

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
01	01	07	00	02	委員會成員 Membros de conselhos	12,000.00	

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação	
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas		
01	06	03	01	00	啟程津貼 Ajudas de custo de embarque	42,000.00	
02	02	07	00	99	其他 Outros	120,000.00	
02	03	02	02	02	衛生及清潔 Higiene e limpeza	40,000.00	
02	03	05	02	00	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	1,300,000.00	
02	03	07	00	02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	6,600,000.00	
02	03	07	00	03	在外地市場之活動 Acções em mercados externos	84,811,229.97	
02	03	08	00	99	其他 Outros	100,000.00	
02	03	09	00	01	研討會及會議 Seminários e congressos	1,000,000.00	
04	01	05	00	30	澳門大賽車 Grande Prémio de Macau	25,000,000.00	
04	01	05	00	49	澳門駐葡萄牙旅遊推廣暨諮詢中心 CPITMP	1,052,000.00	
04	01	05	00	50	境外旅遊危機處理辦公室 Gab. de Gestão de Crises de Turismo no Ext.	460,000.00	
04	02	00	00	02	社團及組織 Associações e organizações	800,000.00	
05	04	00	00	90	備用撥款 Dotação provisional	121,437,229.97	
05	04	00	00	91	兌換差額及銀行轉帳 Diferença cambial e transferência bancária	100,000.00	
					總額 Total	121,437,229.97	121,437,229.97

澳門大賽車獨立預算

Orçamento individualizado do Grande Prémio de Macau

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	
編號 Código						
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas	
01	02	03	00	01	額外工作 Trabalho extraordinário	130,000.00
01	02	10	00	99	其他 Outros	3,000,000.00
02	02	02	00	00	燃油及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	200,000.00

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	
編號 Código						
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas	
02	02	07	00	99	其他 Outros	350,000.00
02	03	02	02	02	衛生及清潔 Higiene e limpeza	50,000.00
02	03	04	00	01	不動產 Bens imóveis	3,500,000.00
02	03	05	03	00	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	1,000,000.00
02	03	06	00	00	招待費 Representação	1,200,000.00
02	03	07	00	01	廣告費用 Encargos com anúncios	860,000.00
02	03	07	00	02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	6,000,000.00
02	03	08	00	01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	3,000,000.00
02	03	08	00	99	其他 Outros	4,800,000.00
04	03	00	00	02	家庭及個人 Famílias e indivíduos	60,000.00
05	02	01	00	00	人員 Pessoal	40,000.00
05	02	04	00	00	車輛 Viaturas	100,000.00
05	02	05	00	00	雜項 Diversos	60,000.00
07	10	00	00	00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	650,000.00
					總額 Total	25,000,000.00

澳門駐葡萄牙旅遊推廣暨諮詢中心獨立預算

Orçamento individualizado do CPITMP

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	
編號 Código						
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas	
01	01	03	01	00	報酬 Remunerações	200,000.00
01	01	09	00	00	聖誕津貼 Subsídio de Natal	20,000.00
01	02	03	00	01	額外工作 Trabalho extraordinário	30,000.00
01	05	02	00	00	各項補助——社會福利金 Abonos diversos — Previdência social	1,000.00

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	
編號 Código						
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas	
01	06	03	02	00	日津貼 Ajudas de custo diárias	150,000.00
02	02	07	00	99	其他 Outros	150,000.00
02	03	05	02	00	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	260,000.00
02	03	05	03	00	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	50,000.00
02	03	08	00	99	其他 Outros	60,000.00
05	02	01	00	00	人員 Pessoal	15,000.00
05	02	04	00	00	車輛 Viaturas	13,000.00
05	04	00	00	91	兌換差額及銀行轉帳 Diferença cambial e transferência bancária	18,000.00
05	04	00	00	98	偶然及未列明之開支 Despesas eventuais e não especificadas	60,000.00
07	10	00	00	00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	25,000.00
					總額 Total	1,052,000.00

境外旅遊危機處理辦公室獨立預算

Orçamento individualizado do Gabinete de Gestão de Crises de Turismo no Exterior

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	
編號 Código						
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas	
01	02	03	00	01	額外工作 Trabalho extraordinário	80,000.00
02	03	01	00	05	各類資產 Diversos	100,000.00
07	10	00	00	00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	280,000.00
					總額 Total	460,000.00

二零零八年八月十一日於旅遊局——旅遊基金行政管理委員會——主席：文綺華——委員：白文浩、蕭愛珊、高樂士

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 11 de Agosto de 2008.
— O Conselho Administrativo do Fundo de Turismo. — A Presidente, *Maria Helena de Senna Fernandes*. — Os Vogais, *Manuel Gonçalves Pires Júnior* — *Elsa Maria d' Assunção Silvestre* — *Carlos Alberto Nunes Alves*.

土地工務運輸局**批示摘錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零零八年七月二十二日作出的批示：

按照十二月二十一日第85/89/M號法令第四條第二款（經六月八日第37/91/M號法令第二條修訂）及第四款之規定，本局資訊處處長李永光及技術輔助處文書處理暨檔案科科長 Henrique Niza 之定期委任獲得續期，首位由二零零八年八月六日至二零零九年八月五日，第二位由二零零八年九月二十八日至二零零九年九月二十七日。

二零零八年八月八日於土地工務運輸局

局長 賈利安

地圖繪製暨地籍局**批示摘錄**

按照運輸工務司司長於二零零八年七月八日作出的批示：

根據六月二十三日第25/97/M號法令所修改的十二月二十一日第85/89/M號法令第四條的規定，本局行政暨財政處處長劉麗群碩士的定期委任獲續期一年，由二零零八年九月一日起生效。

二零零八年八月十二日於地圖繪製暨地籍局

代局長 張紹基

港務局**批示摘錄**

摘錄自二零零八年七月二十二日運輸工務司司長批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及二十六條的規定，葉少萍在本局擔任職務的編制外合同，自二零零八年九月二十日起續約一年，並修改合同第三條款，轉為收取相等於第一職階一等管理員的薪俸點230點。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES**Extracto de despacho**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 22 de Julho de 2008:

Lei Weng Kuong e Henrique Niza — renovadas as comissões de serviço como chefes da Divisão de Informática e da Secção de Expediente e Arquivo da Divisão de Apoio Técnico destes Serviços, ao abrigo e nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 (na redacção do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 37/91/M, de 8 de Junho) e 4, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, de 6 de Agosto de 2008 a 5 de Agosto de 2009 e de 28 de Setembro de 2008 a 27 de Setembro de 2009, respectivamente.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 8 de Agosto de 2008. — O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO**Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 8 de Julho de 2008:

Mestre Lao Lai Kuan — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão Administrativa e Financeira destes Serviços, ao abrigo do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 1 de Setembro de 2008.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 12 de Agosto de 2008. — O Director dos Serviços, substituto, *Cheong Sio Kei*.

CAPITANIA DOS PORTOS**Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 22 de Julho de 2008:

Ip Sio Peng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de fiel de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, nesta Capitania, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 20 de Setembro de 2008.

摘錄自二零零八年七月二十九日運輸工務司司長批示：

本局首席高級技術員郭虔，在二零零八年七月九日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績名單中的合格應考人，根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項的規定，獲確定委任為本局人員編制內高級技術員組別第一職階顧問高級技術員。

本局首席助理技術員李穎思、Angela de Fatima Carreira Chiu 及譚佩文，在二零零八年七月九日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績名單中分別排名第一至第三位，根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項的規定，獲確定委任為本局人員編制內專業技術員組別第一職階特級助理技術員。

摘錄自二零零八年八月五日運輸工務司司長批示：

本局二等高級技術員梁焯然及梁月嬌，在二零零八年七月十六日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績名單中分別排名第一及第二位，根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項的規定，獲確定委任為本局人員編制內高級技術員組別第一職階一等高級技術員。

二零零八年八月十三日於港務局

代局長 郭光華

地 球 物 理 暨 氣 象 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零八年七月二十九日作出的批示：

根據十二月二十一日第85/89/M號法令第四條第一款及第四款的規定，本局人員編制內氣象高級技術員職程之首席氣象高級技術員冼保生，擔任為本局副局長的定期委任，自二零零八年十一月一日起續任一年。

二零零八年八月十三日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 29 de Julho de 2008:

Kuok Kin, técnico superior principal desta Capitania, candidato aprovado no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 28/2008, II Série, de 9 de Julho — nomeado, definitivamente, técnico superior assessor, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal da mesma Capitania, ao abrigo do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Lei Veng Si, Angela de Fatima Carreira Chiu e Tam Pui Man, técnicas auxiliares principais desta Capitania, classificadas do 1.º ao 3.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 28/2008, II Série, de 9 de Julho — nomeadas, definitivamente, técnicas auxiliares especialistas, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal da mesma Capitania, ao abrigo do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 5 de Agosto de 2008:

Leong Cheok In e Leong Ut Kio, técnicos superiores de 2.ª classe desta Capitania, classificados em 1.º e 2.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 29/2008, II Série, de 16 de Julho — nomeados, definitivamente, técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal da mesma Capitania, ao abrigo do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Capitania dos Portos, aos 13 de Agosto de 2008. — O Director, substituto, *Kuok Kuong Wa*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 29 de Julho de 2008:

António Viseu, meteorologista principal, da carreira de meteorologista do quadro de pessoal destes Serviços — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como subdirector destes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 1 e 4, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Novembro de 2008.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 13 de Agosto de 2008. — O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

建設發展辦公室**批示摘錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零零八年六月六日作出的批示：

司徒志堅——根據第68/2000號行政長官批示第五款，以及按照經十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以編制外合同方式在本辦公室擔任第三職階特級技術輔導員，薪俸點430，自二零零八年七月一日起，為期一年。

二零零八年八月十四日於建設發展辦公室

辦公室主任 陳漢傑

電信管理局**批示摘錄**

摘錄自下方簽署人於二零零八年四月三十日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，下列人員的編制外合同獲續期一年，由二零零八年六月三十日起計，按下述所屬職級繼續在本局執行職務：

葉智勤及梁迪欣——第二職階二等高級技術員，薪俸點為455；

麥健華——第一職階首席技術員，薪俸點為450；

馮佰堅及陳金成——第一職階一等技術員，薪俸點為400；

馬麗平及鄭智仁——第二職階二等技術員，薪俸點為370；

任志榮——第一職階二等技術員，薪俸點為350；

張家堅及鄭榮坤——第二職階首席無線電通訊輔導技術員，薪俸點為365；

李振宜——第一職階首席無線電通訊輔導技術員，薪俸點為350；

梁潔英——第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365；

**GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO
DE INFRA-ESTRUTURAS****Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 6 de Junho de 2008:

Si Tou Chi Kin — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, neste Gabinete, ao abrigo do n.º 5 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 68/2000, e nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Julho de 2008.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 14 de Agosto de 2008. — O Chefe do Gabinete, *Chan Hon Kit*.

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE REGULAÇÃO DE
TELECOMUNICAÇÕES****Extracto de despacho**

Por despachos do signatário, de 30 de Abril de 2008:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nas categorias a cada um indicadas, para continuarem a exercer funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 30 de Junho de 2008:

Ip Chi Kan Billy e Leong Tek Ian, como técnicos superiores de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455;

Mak Kin Wa, como técnico principal, 1.º escalão, índice 450;

Fong Pak Kin e Chan Kam Seng, como técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400;

Ma Lai Peng e Cheang Chi Ian, como técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370;

Iam Chi Veng, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350;

Cheong Ka Kin e Cheang Veng Kuan, como técnicos-adjuntos de radiocomunicações principais, 2.º escalão, índice 365;

Lei Chan I, como técnico-adjunto de radiocomunicações principal, 1.º escalão, índice 350;

Leong Kit Ieng, como adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365;

莫美蓮、陳梅及李素莉——第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275；

馮惠菁——第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260；

何炳華——第二職階二等無線電通訊輔導技術員，薪俸點為275。

二零零八年八月十四日於電信管理局

局長 陶永強

Mok Mei Lin, Chan Mui e Lei Sou Lei Joaquina, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275;

Fong Wai Cheng, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260;

Ho Peng Va, como técnico-adjunto de radiocomunicações de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275.

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, aos 14 de Agosto de 2008. — O Director dos Serviços, *Tou Veng Keong*.

交通事務局

批示摘錄

摘錄自局長於二零零八年七月十八日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，梁鉅笙及鄭兆基在本局擔任職務的編制外合同自二零零八年九月一日起獲續期一年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第二職階二等資訊技術員的薪俸點370的薪俸。

摘錄自局長於二零零八年七月二十二日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，李桂賢、朱國鋒及黃家浩在本局擔任職務的編制外合同自二零零八年九月一日起獲續期一年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第二職階二等助理技術員的薪俸點205的薪俸。

摘錄自局長於二零零八年七月二十八日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，余妙菁在本局擔任職務的編制外合同自二零零八年八月六日起獲續期一年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第三職階一等文員的薪俸點290的薪俸。

二零零八年八月十二日於交通事務局

局長 汪雲

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 18 de Julho de 2008:

Leong Koi Sang e Kong Sio Kei — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência à categoria de técnico de informática de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2008.

Por despachos do director dos Serviços, de 22 de Julho de 2008:

Lei Kuai In, Chu Kuok Fong e Wong Ka Hou — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência à categoria de técnico auxiliar de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2008.

Por despacho do director dos Serviços, de 28 de Julho de 2008:

Yu Mio Cheng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de primeiro-oficial, 3.º escalão, índice 290, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 6 de Agosto de 2008.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 12 de Agosto de 2008. — O Director dos Serviços, *Wong Wan*.